



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

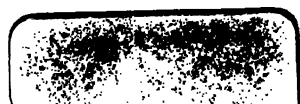
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





600047925X





600047925X

87

Die Conjugation
in
Sir Gawayn and the Green Knight
und den sogenannten
Early English Alliterative Poems.
Ein Beitrag zur mittellenglischen Grammatik

von
Dr. Fr. Schwahn
Oberlehrer.

Beilage zu dem Programm der **Neuen Realschule** zu Strassburg im Elsass.



STRASSBURG,
Buchdruckerei von JOHANN HEINRICH EDUARD HEITZ,
Schlauchgasse, 5.

1884.

1884. Progr. Nr. 482.

30271. d

I. Endungen.

Abgesehen von dem Präteritum und dem Passivparticipium, sind die Endungen der starken und schwachen Verba gleich, und wir können sie deshalb gemeinsam behandeln.

Infinitiv.

Der Infinitiv hat in der Regel die Endung —e; —en ist verhältnismäßig sehr selten. Es ist wohl nicht zufällig, daß dieses —en hauptsächlich erscheint, wenn ein mit h anlautendes Pronomen (*his, t, him, hom, hem, her*) darauf folgt; vgl. Gaw. 1254 *colen her care*; 1692 *helden hym after*, 2040 *erto sauen hymself*, 2511 *non may hyden his harme*; P. 1032 *meten hit sy*; Cl. 128 *he wolde saufen her joye*, 444 *warpen hit wolde*, 768 *he conueyen hym con*; Pat. 3 *hit may aswagen hem*, 9 *to helpen hym seluen*, 226 *to greuen hym*, 526 *to renden his clope*. Die übrigen Stellen, in denen diese ältere Form des Infinitivs vorkommt, sind: Gaw. 374, 827, 1271, 1719, 1784; P. 16, 68, 9; Cl. 400; Pat. 160 und vielleicht noch einige andere.

Ganz vereinzelt und wohl Schreibfehler ist *pay kayr-e-n-e con* Cl. 945.

In *herkken* oder *herken* Gaw. 1529, Cl. 458, 1369 und *lysten* Gaw. 30 ist *en* nicht Infinitivendung, sondern syllabisch gewordenes Ableitungselement; wir müssen also von ags. *hêrc-n-ian* und *on* einem *hlust-n-ian* ausgehen. Dasselbe gilt für *waken* Cl. 323, Pat. 469, wofür einmal aus Versehen *akan* geschrieben ist (Cl. 948), es entspricht ags. *vac-n-ian*. Ueberhaupt stoßen die zweisilbigen Verba auf *en* die Infinitivendung ab, vgl. noch *lassen* Gaw. 1800, *rekken*, *recen* Cl. 2, P. 827. *neuen* Cl. 1376, *samen* Gaw. 1372.

Außerdem erscheint der Inf. ausnahmslos oder in der Regel ohne Endung in folgenden Fällen:

1) bei den bindevokallosen Verben *go*, *do*, *be*; ein altes *gon* steht P. 820 im Reim, ein *done* ebenfalls im Reim P. 914.

2) bei den *verba contracta* (Sievers, Angelsächsische Grammatik § 373): *se* od. *see* Gaw. 226, 96, Cl. 68, Pat. 24 etc., *fle* Gaw. 2125, P. 294, Cl. 377, *tee* ziehen Pat. 87, 416; *sene* = *sen* endet sich im Reim Gaw. 712, P. 45. Hierher gehört selbstverständlich auch die contrahierte Form *ma* = *make* P. 283. Endlich können wir zu dieser Gruppe den Inf. *swey* Cl. 788 rechnen, der a. sveigja flectere entspricht; die nicht contrahierte Form zeigt der Imperativ *sweže me pider swyftly* Pat. 72. Andererseits heißt jedoch der ags. *sgian cadere labi* entsprechende Inf. *seye* Gaw. 1879 nicht *sey*, und *weye* (to weigh) Cl. 719 ist ags. *vegan* oder *veegan*; der Imperativ heißt *weže* Cl. 1508.

3) bei den Verben *lay*, *play*, *say*, die eigentlich auch das Resultat einer Contraction sind. In unserem Beispiele folgen einige romanischen Ursprungs: *pay* Gaw. 1945 etc., *pray* Gaw. 1219 etc., *ourvay* Pat. 36, *restay* P. 437, *stray* Cl. 1199, *forray* Cl. 1200, *assay* (*asay*) Gaw. 362, 2457.

4) Auch eine Anzahl Verben, ursprünglich der zweiten schwachen Conjugation angehörend oder in dieselbe übergegangen, bei denen das ableitende *i*, *iz* gleichsam stammhaft geworden ist und sogar im Präteritum erscheint (cf. Koch I, 327; Mätzner I², 352) haben im Inf., wofern das *i* überhaupt bewahrt ist, keine Endung. Zu belegen sind *wony* Pat. 462, P. 284, *louy* Cl. 1066, *lyuy* Cl. 558, *tyry* Cl. 1720. Mit diesen dürfen wir *busy* Gaw. 1066, *daly* Gaw. 1253, *tary* Gaw. 624, Pat. 59, *tary* Cl. 513 zusammenstellen, ebenso wie die romanischen *fayly* Gaw. 1067, P. 34 (*faile* P. 317), *leny* (*plandre*) P. 549, *streny* (*estrende*) P. 551; die beiden letzteren stehen im Reim, ihre gewöhnliche Form ist *strayne*, *playne*.

5) Bei den Verben auf *ow*, *aw* ist der Gebrauch schwankend; *know* Cl. 917, *knew* P. 410, 41, aber *knawe* Cl. 1435; *draw* Cl. 599, *drawe* Cl. 500; *traw*, *trow* P. 487, Cl. 655, 1049, *trowe*, *rawe* Gaw. 70, 2238; *prow* Pat. 8; neben *bo*; (to bow) Cl. 1551, 1750 lesen wir *bowe* Cl. 1746; ähnlich verhalten sich *ly*; (to lie) P. 930 und *lye*, *lyze* Gaw. 88, 1994.

6) Bei consonantischem Stammauslaut haben wir zunächst einsilbige und zweisilbige Stämme zu unterscheiden. — Unter den einsilbigen Stämmen, die auf einen Consonant ausgehen, haben stets endungslosen Infinitiv die Verben *com* (cum), *gif*, *wit*, *won*, vgl. Gaw. 347, 288, 131, P. 676, Cl. 54, 1052, Pat. 404 etc., für *won* Gaw. 814, P. 298, Cl. 1676. Nur ein- oder zweimal zu belegen sind *bid* Gaw. 344, *ryd* Gaw. 364, *lof* Pat. 30, *lik* (to lick) Cl. 1000, *pryk* (to prick) Gaw. 2437. Bei langem Stammvokal fehlt die Endung in *layt* Gaw. 411, *ne*;, *negh* Gaw. 1054, Cl. 805, *lik* (to like) Gaw. 968, *wrath* Pat. 431, 518, *dry*;; Cl. 400 (—e Cl. 599), *frayn* Gaw. 489, *rys* P. 1093, *pryf* P. 851, *out-dryf* P. 777; *expoun* Gaw. 209, 1540, *vayl* (=avail) P. 912, *encres* (to increase) P. 959, *counsayl*, *counseyl* Cl. 1056, Gaw. 557.

Zweifelhaft ist die Quantität von *let* (ags. *lætan*) Gaw. 1063, *hy*;; (ags. *higian*) Gaw. 2121.

Ferner haben in der Regel keine Endung die Verba auf *ch* und *sch*: *cach* Gaw. 133, Cl. 898 etc., *lach* Gaw. 234, 1502 etc., *mach* Gaw. 282, *foch* Gaw. 396, *fech* Gaw. 1375, P. 1158, *rech* Gaw. 2059, *sech* Gaw. 549, P. 390, *strech* P. 971; *prech* Pat. 349 (—e Pat. 416); *gruch* Gaw. 2251, *touch* P. 714; *wasch* Cl. 323, 355 (—e Cl. 548, 802), *blusch* Cl. 904; *warisch* Cl. 921, *cherisch*, *cherych* Cl. 128, 1154.

Von den Verben mit doppelconsonantischem Auslaut sind endungslos die auf *lk*, *lp*, *lt*:

talk Gaw. 2133, *walk* P. 399; *help* Pat. 222; *swelt* Cl. 108, *smolt* Cl. 732, *malt* Cl. 1566 (—e Cl. 776, P. 224);

auf *ng*, *nk*, *nt*:

syng Gaw. 472, *bryng* Gaw. 825, Pat. 180, *spryng* P. 453, Cl. 1362, *heng* Cl. 1734, *leng* Gaw. 411, 1068 (—e Cl. 800, sogar *weng* = *venger* Cl. 201; *ponk* Gaw. 1975, 2020; *blenk* Gaw. 2315, *syng* Pat. 507, Cl. 398, 910, *penk* Gaw. 2397, P. 1151 (—e P. 22); *hent* Gaw. 827, Pat. 178, *hunt* Gaw. 1320, *grant* Gaw. 273, *stynt* Cl. 225, 1261, *tent* Pat. 59, 498, *adaunt* P. 157;

auf *rk* (*rch*), *rp*, *rt*:

wyrk Pat. 136 (—e Cl. 1287), *work* Cl. 663, *worch* Gaw. 238, 1039, 2096, 2253 (—e Gaw. 1546), *ferk* Gaw. 1973, Pat. 187; *warp* Gaw. 2253, Cl. 152; *carp* Gaw. 263, 696 etc., P. 381 (—e P. 949); *start* Gaw. 1567, 2286, P. 1159, *hurt* Gaw. 2291, *comfort* Gaw. 1099;

auf *ss*, *sk*, *st*; *x*:

dres (= *ss*) Gaw. 474, *pres* u. *depres* (*s* = *ss*) P. 778; *busk* Gaw. 1220, *ask* P. 564 (—e P. 580); *cast* Gaw. 249, *kest* Pat. 154, 157, *last* Gaw. 1061, 2560, Cl. 894, *tryst* Gaw. 380, *frayst* Gaw. 409, Cl. 1736, *wast* Cl. 326, *chast* (to chasten) Cl. 860, *rest*, *arest* P. 679, Pat. 144; *wax* Gaw. 522;

auf *zt*, *ft*:

lyzt Gaw. 1373, 2220, Cl. 691, 800, *dyzt* Gaw. 295, Cl. 818, *tyzt* Cl. 1108, 1153, *fyzt*, *fezt* Gaw. 278, 717; *lyft* Cl. 1649 (—e Cl. 717).

Von zweisilbigen sind ohne Endung die schon oben aufgeführten auf *—en*, ferner die auf *—er* und *—el*:

clater Cl. 912, *enter* P. 966, *forper* Cl. 304, *fylter* Gaw. 986, *geder* Cl. 1363, *herber* Gaw. 805, *keuer*, *seuer*, *disceuer* Gaw. 750, 1862, P. 319 etc., *delyner* Gaw. 851, Cl. 500, *offer* Pat. 335, *seuer* Gaw. 1958, 1987, *siker* Gaw. 394, *suffer* Gaw. 1967, Pat. 5 etc., *wyper* Pat. 48; auch *labor* P. 504 und das allerdings wohl auf der zweiten Silbe betonte *honour* Gaw. 830, Cl. 1714 mag hier seine Stelle finden; *sadel* Gaw. 1128, *saztel* Pat. 529, *stiztel* Gaw. 2137, *wamel* Pat. 300.

Præsens.

A. Indicativ.

Die Endung der ersten Person des Singular ist e. Die Verba jedoch, welche im Infinitiv das e abstoßen, zeigen auch in dieser Form in der Regel keine Endung. So heißt es selbstverständlich I do, I go, ferner I com Gaw. 1531, gif Gaw. 1383, know Gaw. 400, knaw P. 673, say Gaw. 1385, pray Gaw. 757, se P. 932, trow Pat. 127, louy Gaw. 2095, expoun P. 37, avow Cl. 664, ask Gaw. 273, carp Gaw. 360, zark Cl. 758, ponk Gaw. 1080, penk Cl. 711, bryng P. 75, grant Gaw. 1110, Cl. 333, frayst Gaw. 279, rech P. 333, rych Gaw. 1223, fryst Cl. 743, siker Gaw. 1673, festen Cl. 327; auch I put Pat. 68, I worchyp Pat. 206.

Von den Verben, die ursprünglich die I. sing. mit —mi bildeten, hat nur I am die alte Endung bewahrt.

Anm. Einmal scheint die erste Person e; zu haben, P. 568 I am goude and non byswyke; (to betray); byswyke; ist jedoch Reimwort, und in den Reimen gestattet sich der Dichter manche Freiheiten. Auch ließe sich zur Not non als Subject auffassen.

Die zweite Person hat es, ez; beide Schreibungen werden promiscue gebraucht, e; überwiegt vielleicht etwas wie in der III. Person. In pou says P. 295, 297, 409, say; P. 615, sayt; P. 315, pou dot; P. 338, pou fles Gaw. 2272 fehlt der Bindevokal.

Die Endung est kommt im Præsens nicht vor.

In pou art und einigen der Præterito-præsentia hat sich die ursprünglichere Endung erhalten.

Die dritte Person hat die Endung es, e;, eine charakteristische Eigentümlichkeit des Dialects; is statt es ist außerordentlich selten; ich fand nur ricchis Gaw. 8 und lyztis Gaw. 329, vielleicht hat das i der Stammsilbe ein Versehen veranlaßt, einmal us Cl. 31 he pat flemus, denn behoueus Gaw. 456 ist doch sicher Schreibfehler. Bei wonys P. 47 haben wir eher Ausfall des e anzunehmen, so daß es für wonyes steht, wie lyuyes P. 364, louyes Gaw. 1794. Ausfall des e ist im übrigen durchaus nicht üblich, nur Cl. 326 I schal wast with my wrath pat wons upon urpe und Cl. 1343 he call; liegt er vor.

Ohne bindendes e bilden natürlich go, do, be ihre III. s., haben aber in der Regel statt s oder ; das eigentümliche t; zur Endung. Die Aussprache dieses t; ist wohl nicht verschieden von der des s gewesen, da dot; und dos, got; und gos mit einander wechseln. Außerdem sind noch einige contrahierte Formen zu merken: hat;, has, sayt;, zuweilen says, ganz singulär ist he saye; Pat. 470 (uncontrahiertes segge; ist für die dritte Person nicht zu belegen, wohl aber heißt die II. einmal pou segge; Cl. 621), lays Gaw. 1874, mat;, mas Gaw. 106, P. 610, Cl. 695 und das sonderbar buchstabierte mace Gaw. 1885 = makes, tas = takes Gaw. 2305, bos Cl. 687, bo; P. 323 = behoues, lis G. 1686, lys G. 1469, P. 360, 602, Pat. 458, daneben lygge; oder lyge; Gaw. 1179, Cl. 1126, 1792 = lies.

Ohne Endung ist gewöhnlich das unpersönliche me pink, cf. Gaw. 348, 1268, 2428, 2109, P. 267, 316, 552, 590, doch auch me pinkke;, pynke; Gaw. 1111, 1793, 2362; auch yow lyst forto layke Gaw. 1112. — Dagegen haben wir Cl. 475 ho (the dove) wyrle (flies) out wohl in wyrle; zu ändern oder con einzuschieben.

Es bleibt noch tot; P. 513 zu besprechen; es heißt da aboute under pe lorde to market tot; and ydel men stande he fynde; per-ate. Die entsprechende Stelle der Vulgata (Matth. 20, 3) ist: egressus circa horam tertiam vidit alios stantes in foro otiosos. Morris erklärt « goes » und vergleicht schwedisch tota. Vielleicht dürfen wir es ags. teóp von teón, got. tiuhan, unserm ziehen, gleichsetzen, zumal da der Inf. to Gaw. 1671 gelesen wird. Cl. 9, 1262 und Pat. 87 haben wir allerdings den Inf. tee. Vgl. Ablautende Verba.

Die erste Person des Plurals hat en oder e; beide Endungen sind etwa gleich gebräuchlich. In der « Perle » z. B. stehen zwei en (380, 425) zwei e (430, 467) gegenüber; in Cl. ist das Verhältnis wie 2 : 3. « Wir gehen » heißt, wie zu erwarten ist, we gon Cl. 1811. « wir legen » kann sein we layn und we lay, das letztere ist Pat. 173 belegt.

Auch in der II. pl. treten beide Endungen auf; hier überwiegt jedoch e weitaus. Dasselbe kann unter denselben Bedingungen wie im Infinitiv ausfallen: *3e put, kest, wit, cach* Gaw. 1277, 1418, 1820, 1938. Die II. pl. von *say* heißt *3e sayn* Gaw. 1050; *3e say* wäre aber ebenso angemessen. An einer einzigen Stelle hat diese Person die Endung es, nämlich Pat. 133: *Ewrus and aquiloun on est sittes, blowes etc.* Möglich wäre übrigens, daß der Attributivsatz sich nur auf einen angeredeten Winde bezieht; dann wäre *sittes* die gewöhnliche Form der II. sing.

Die gebräuchlichste Endung der III. ist *en*; *do* hat natürlich kein bindendes e, *pay don* P. 51 ebenso *pay teen* Cl. 9, *tan* Gaw. 977, 1920, *man* P. 512. Neben *en* erscheint besonders häufig in den Alliterative Poems (fast 1 : 2), weit seltener in Gaw. die Endung *e3*, es. *Go* hat wie im Singular *got3* P. 510. Eine contrahierte Form ist *pay clat3*; B 839 (*clack, clash*), welches wir wohl *clakes* setzen müssen. In *the fowre beste3 pat hym obes* P. 886 ist die eigentümliche Bildung durch den Reim zu entschuldigen, das regelmäßigere wäre *obeyen*.

Endlich hat auch diese Person wie die beiden andern die Endung e; auch sie ist in den A Poems etwas häufiger als in Gaw. Das e fällt unter den bekannten Bedingungen ab, und wir finden so die ganz endungslosen Formen *pay ask* Cl. 1098, *hondel* Cl. 11, *fylder* Cl. 224, 696, *hent* Cl. 1209, *fy3t* Gaw. 874, *sunder* Gaw. 1354, *expoun* Gaw. 1506, *pay ta* Pat. 78, *put* Pat. 79, *wra* Pat. 80, *wrastel* Pat. 141.

B. Conjunctiv.

Der Singularis hat in allen drei Personen die Endung e, welches in bekannter Weise abfällt vgl. *lest he hent* Cl. 151, *pa3 he trespas* Cl. 8, *pat he ne se* Cl. 178, *pa3 I hit say* Cl. 868, *before sonne go doun* P. 530, *so oure lorde me help* Gaw. 1055, ähnlich Gaw. 256, 2123, *he bryng to his blysse* Gaw. 2530 u. s. w. Belegstellen für die II. sind: Gaw. 277, 372, 380, 449, 2273 P. 345, 865, 346 (*pa3 pou braundysch and bray*); Cl. 581, 582, 166, 902, 1116, 1632; Pat. 204.

Der Plural hat *en*, z. B. Pat. 401, 402 *if we leuen and styлле steppen*, Cl. 737 *if fyue fayler* Cl. 1347 *if pay gruchen*, Gaw. 2055 *3if pay cherysen a gest*; oder e, z. B. *if pay conterfete* Cl. 1347 *pa3 faurdy forfete* Cl. 743, *alle faste (ieiunient)* Pat. 390, *soghe hem so neuer (however they moan)* Pat. 391, *pat 3e me telle* Gaw. 1057, *and (= if) 3e drowe* Gaw. 1647; das e kann endlich abfallen z. B. *if 3e renay* Gaw. 1827, *if 3e luf* Gaw. 1780, *if pay wont* Cl. 13, *and (= if) fyue wont* Cl. 735.

Imperativ.

Der II. sing. der starken Verba kommt ursprünglich kein e zu, und im allgemeinen gilt dieß auch in unsern Gedichten als Regel, vgl. Gaw. 326, 1799, 2300; P. 543, 547, 559, 699, 763; Cl. 472; Pat. 65, 66, 204, 349, 624; doch sind Imperative starker Verba mit e nicht selten, vgl. Gaw. 292, 1676, 2297, 2322; Cl. 335, 842, 1616; P. 743; Pat. 67. — Selbstverständlich heißt es immer *go, do, be* Gaw. 413 und 2357 lesen wir das contrahierte *ta*, sonst heißt es *take* z. B. Cl. 330, P. 559; zu diesem *ta* stellen wir gleich *ma* Cl. 625 für *make*.

Die schwachen Verba haben e; wenn dieses jedoch im Infinitiv abfällt, so scheint auch der Imperativ keine Endung anzunehmen. So heißt es also: *lay, say, pay* Cl. 1025, Cl. 139, Pat. 72, P. 542; *with-nay* P. 916; *heng* Gaw. 477; *bryng* Gaw. 2284, Cl. 473, Pat. 426; *meng* Cl. 337 (doch *menge* Cl. 625, *leng* Gaw. 254); *penk* Gaw. 487, Pat. 495; *lach* Gaw. 292, Pat. 425; *sech* P. 354; *fech* Cl. 621; *wasch* Cl. 1127; *busk* Gaw. 2284, Cl. 333; *wyrk* Cl. 311; *sulp* Cl. 1135; *stynt* (M. S. *stynst*) P. 353; *ly3t* Gaw. 254; *herk* Pat. 431; *sty3tel* Gaw. 2252, *enter* Cl. 349; außerdem auch *war* Cl. 165, 545, 1133, *hy3* Cl. 33, *fol3* Cl. 1062, *set* P. 545.

Die I. pl. des Imperativs wird durch den Conjunctiv ersetzt, z. B. *make we* Gaw. 1681, *swap we so* Gaw. 1108, *refourme we* Gaw. 378, *let we hit one* Cl. 670.

Die zweite Person hat in der Regel die Endung *e3*, es: Von *go, do, be* heißt die Form *got3*, *gos* Gaw. 2119, P. 535, 521, Cl. 77; *dot3*, *dos* Gaw. 1533, P. 521, 536, Cl. 862; *bes* Cl. 904; von *take tas* Gaw. 1390, 1811. Verhältnismäßig sehr selten ist der Imperativ auf e, vgl. Cl. 522,

905, 944, 1508, 1562, 1563, wobei es zum Teil noch zweifelhaft sein kann, ob Singular oder Plural gemeint ist. Ebenso selten erscheint natürlich diese Person ohne Endung: ich notiere demay, frayst, fryst, rys Gaw. 470, 1395, 2326, 1076; stik, rest, bryng Cl. 157, 906, 1433.

An einigen Stellen wird der Imperativ durch do verstärkt: do gyf (sing.) Pat. 204, do dryue out (pl.) Pat. 386, dos teche; Gaw. 1533.

Participien.

Das Participium des Präsens starker und schwacher Conjugation hat die Endung *ande*, offenbar im Anschluß an das *an*. — *audi*. Ausnahmen hiervon sind sehr selten; einige Mal ist das auslautende *e* abgefallen, fannand Gaw. 181, byholdand Cl. 1544, pat farand fest Gaw. 101, Cl. 1758; einige Mal ist vor der Endung ein *e* eingeschoben, svangeande P. 111, flaumbeande Cl. 1468; einmal endlich wird *ende* statt *ande* angefügt, quauende Cl. 324. Um so auffälliger erscheinen bei dieser Regelmäßigkeit einige Participien auf *yng*, deren Vorkommen Morris rundweg in Abrede stellt; es sind: sykyng Gaw. 753, P. 1175, pernyng (picking?) Gaw. 611, forlancyng Gaw. 1334, gruchyng Gaw. 2126.

Das Participium des Passivs der starken Verba hat die Endung — *en*. Einfach *n* haben *don*, *gon*, *ben*, die durch Contraction entstandenen *sen*, *tan*, *slayn* und endlich bei vorausgehendem *r* *born*, *borne*, *lorne*, *torne*, *schorne*, in welchem Falle jedoch gewöhnlich die declinierte Form des *Part.* eintritt. Dieselbe erscheint auch sonst zuweilen — grammatische, d. h. syntactische Bedeutung hat sie kaum — wie bei den einzelnen Verben der ablautenden Conjugation angegeben werden wird. Abfall des *n* findet sich auch, doch ist er verhältnismäßig selten.

Bei der schwachen Conjugation haben wir zu unterscheiden, ob das Participium mit oder ohne Bindevokal gebildet wird; im ersteren Falle geht das *Part.* ausnahmslos auf *ed* aus; fehlt dagegen das *e* und tritt das Bildungselement als *d* an den Stamm, so ist die Endung mit Vorliebe *de*, das *Particip* ist also flectiert, seltener ist einfaches *d*. Es heißt also häufiger *I haf herde*, *calde* als *I haf herd*, *cald*. Verwandelt sich das *d* nach den Lautgesetzen zu *t*, so ist umgekehrt die Form auf einfaches *t* häufiger als die auf *te*.

Die Vorsetzung des aoristischen *3e*, mittellengl. *i* vor das Perfectparticip ist durchaus unüblich; nur P. 904 kommt *Ichose* vor, aber die Strophe 901-912 ist sicher als Interpolation aufzufassen, nicht bloß weil sie «die symmetrische Gliederung» des Gedichts durchbricht (vgl. ten Brink I, 437 Anm.), sondern vor allem auch weil dieses sonst in unsern Gedichten unerhörte *i* verwendet wird. In *iwys*, *iwysse* liegt es freilich noch vor; aber es war doch sicher dem Sprachbewußtsein entschwunden, daß *iwys* eine Art Participium zu *I wot* ist. Dann haben wir noch das Imperfect *Ibrad* Cl. 1693, aber in der Stelle ist auch nicht alles in Ordnung; vgl. Ablautende Verba unter *Brayde*.

Imperfectum.

Bei den starken Verben gilt als Hauptregel: der Singular hat keine Endung, der Plural *en*. Für die II. sing. ist besonders zu merken, daß sie nicht anders wie die I. und III. behandelt wird. Von dieser Hauptregel gibt es nun häufige Ausnahmen: der Singular zeigt *e*, auffallend oft in P.; der Plural hat anstatt *en* bloß *e*, zuweilen ist er ganz ohne Endung. Ich unterlasse es hier die Formen zusammenzustellen, da sie bei den Ablautenden Verben alle einzeln aufgeführt werden; nur die Belege für die II. sing. mögen hier folgen: *pou gef* Gaw. 2349, *knew* Pat. 307, *se; Cl.* 1710, *war Cl.* 140; *pou under cambe* (für *came* im Reim) P. 775, *pou clambe* P. 773, *heue* P. 473, *toke* Gaw. 2243.

Bei den schwachen Verben mit Bindevokal hat das ganze Präteritum mit Ausnahme der II. sing. keine Endung, die II. sing. hat — *e;.* oder ist auch endungslos. Es heißt also regelmäßig: *I, he, we, 3e, pay hoped*, nur *pou hoped;.* oder auch *hoped*; vgl. unten.

Ausnahmen sind bei der Häufigkeit dieser Formen verhältnismäßig sehr selten: *hit batede* (abated) Cl. 440, *he lyggede* (lay) Pat. 184, *he melede* (told) Pat. 10, *he stryede* (destroyed) Cl. 375, *he alkede* Cl. 132, *he wakenede* Gaw. 1200, *pay daylyeden* (dallied) Gaw. 1114.

Bei den Verben ohne Bindevokal haben diejenigen, welche das *d* unverändert bewahren, in d. Regel im Sing. *e*, *e*₃, *e*, Pl. *en*; also *I*, *he sayde*, *pou sayde*₃, Pl. *sayden*, ebenso *herde*, *sende* etc. selten sind *sayd*, *layd*, *herd*, *mad* u. a.; im Flural fällt zuweilen das *n* ab oder es fehlt auch d. ganze Endung, z. B. *pay rerd*.

Geht der Stamm des Präteritums dagegen auf *t* aus, so fällt besonders bei vorausgehend Consonanz die Endung im Sing. und Pl. ab, nur die II. sing. behält *e*₃. Es heißt also in der Reg. *I*, *he*, *hent*, *pou hente*₃, *we*, *3e*, *pay hent*. Ausnahmen sind jedoch sehr häufig, wie die Conjugation der schwachen Verba zeigen wird.

Hier stelle ich nur die Belege für die II. sing. zusammen: *pou kyssedes* Gaw. 2351, *travayled* Pat. 498, aber *pou fayled* Gaw. 2356, *lazed* Cl. 670; *praysed* Cl. 146. — *pou sende*₃ Pat. 415, *pou wolde*₃ Gaw. 84, *pou cowpe*₃ P. 484, aber *pou herde* Pat. 306, *schulde* Cl. 1110. — *pou dyzte*₃ P. 488, *dipte*₃ Pat. 308, *lante*₃ Cl. 348, *leste*₃ P. 269, *mipte*₃ P. 317, *mozte*₃ Cl. 655, *razte*₃ Gaw. 2351, *wrozte*₃ Cl. 720, aber *pou aglyzte* P. 245, *lyzte* P. 247, *set* Cl. 1710.

Ein Unicum ist die Endung *est* in *pou myntest* Gaw. 2274.

II. Bildung des Präteritum und Passivparticips.

A. Starke Verba.

Bei den sogenannten starken Verben, zu welchen die ablautenden und reduplicierenden gehören, unterscheidet man vier Stämme: den Präsensstamm, den ersten Präteritalstamm, den zweiten Präteritalstamm und den Stamm des Passivparticips. Von dem ersten Präteritalstamm wurde ursprünglich nur die I. und III. sing. gebildet, in der Sprache unserer Gedichte scheint auch die II. davon abgeleitet zu werden, wie man, abgesehen von *pou wat*₃, aus *pou wan* schließen möchte. Doch wir wanken beim Aufsuchen der Formen des starken Verbs auf einem Trümmerfeld; der einst so stolze Bau d. ablautenden Conjugation ist nur noch eine Ruine.

Im Nachstehenden habe ich versucht die vorhandenen Formen nach den ursprünglichen vier Stämmen zu sondern. Formen, in denen der Vokal des zweiten Stammes in den des dritten eingedrungen ist oder umgekehrt, sind eingeklammert ebenso wie die, welche nach der schwachen Conjugation gebildet sind. Für den Präsensstamm ist der Infinitiv angesetzt; die Zahl, welche bei demselben steht, verweist nicht immer auf den Inf. selbst, sondern auch auf eine andere präsentische Form. Wo eine Stellenangabe fehlt, ist der Präsensstamm aus unsern Gedichten nicht zu belegen.

Die sechs Ablautsreihen folgen in derselben Ordnung auf einander wie bei Sievers, *Angelsächsische Grammatik* § 381 f.

Ablautende Verba.

I. Ablautsreihe. Got. *ei*, *ai*, *i*, *i*; ags. *i*, *ā*, *i*, *i*; in unsern Gedichten *i*, *ō* (*ā*), *i* (*e*), *i* (*e*)

<i>bide</i> (warten) Gaw. 290, Cl. 604.	<i>bōd</i> Cl. 467, 982, <i>bōde</i> Gaw. 785, 1564; <i>abod</i> Cl. 365; <i>bāde</i> Gaw. 1699.	<i>byden</i> Cl. 1243.	<i>abyden</i> P. 1090.
<i>bite</i> (beißen) Cl. 1675, Gaw. 1598.	<i>bōt</i> Gaw. 426; <i>bōte</i> Gaw. 1162.	(<i>bited</i>) Pat. 373.	<i>byten</i> Cl. 1047, 1243.
<i>drine</i> (treiben) Gaw. 389.	<i>drōf</i> Gaw. 1151, Cl. 214, Pat. 235.	<i>driuen</i> Gaw. 121.	<i>driuen</i> Gaw. 558, P. 1194.
<i>glide</i> (gleiten) Gaw. 748, Cl. 677.	<i>glōd</i> Gaw. 661, Pat. 63.	(<i>pay glōd</i>) P. 1105.	
<i>ride</i> (reiten) Gaw. 142, Cl. 1293.	<i>rōd</i> Gaw. 821, 2089; <i>rōde</i> Gaw. 689, 759.		
<i>rise</i> (sich erheben) Pat. 349.	<i>rōs</i> Gaw. 367, Cl. 797 etc.; (<i>rȳsed</i>) ist nicht selten, vgl. Gaw. 1313, Cl. 838, 971, 1203, 1778.	<i>pay up-rysen</i> Gaw. 1126, (<i>pay rōs</i>) Cl. 671.	

schine (scheinen) Cl. 1115.	schön Gaw. 772, P. 166; umbe-schon Pat. 455; (schynde) P. 80 im Reim; (schyned) Cl. 1532.		
schriue (beichten).	schróf Gaw. 1880.		
slide (gleiten) Gaw. 1209.	slóde Gaw. 1182, P. 59.		
smite (schmeißen) Gaw. 205.		pay smeten Gaw. 1763.	smyten Gaw. 407: un-smyten Cl. 732.
stiße (steigen).		pay styße Cl. 389.	
strike (schlagen) Gaw. 287.	strók P. 1180.	(pay stróke) Gaw. 671; (stráke) Cl. 1402.	
trine (gehen, dän. trine) Cl. 976.	trón Pat. 101, Cl. 132.	(pay tróne) P. 1113.	
priue (gedeihen) Gaw. 387.		(prýued Conj.) Pat. 521.	pryuen Gaw. 1740, P. 868, Cl. 298.
write (schreiben) P. 1033, Cl. 1534.			wryten P. 866, Cl. 1725.
wriþe (drehen) P. 510, Cl. 533.	wróth Gaw. 1200.		

An m. 1. riue, radere, rumpere, ags. reófan, nach der U-Classe, ist in diese Ablautsreihe übergegangen; Præs. riuez Gaw. 1341, I róve Gaw. 2346, to-róf Cl. 964, Pat. 379; Partic. to-riuen P. 1197. — Von cliue, kleben, Cl. 1630, P. 1196, flite, certare, P. 354, slike, schleichen, P. 575, stride, schreiten, z. B. Gaw. 435, striue, to strive, P. 1199, Pat. 311, by-swike, to betray, P. 568, swithe, brennen, sengen, an. svida, Pat. 478 sind nur präsentische Formen zu belegen.

An m. 2. Ags. siße, labi, elabi, erscheint in der Form seye Gaw. 1879, das Partic. heißt seyed Cl. 353, ouer-seyed Cl. 1686, doch sezen, ags. sißen entsprechend, Gaw. 1958. Das romanische fine, enden, wird merkwürdigerweise stark flectiert (vgl. schriue): fön P. 1030, Cl. 369, doch fyned Cl. 449.

An m. 3. Ags. gripan greifen, dwinan schwinden, werden in unsern Gedichten schwach flectiert als gripe und dowine; statt des starken slitan schleifen ist ein schwaches slitte oder slit üblich geworden. Ags. belifan bleiben wird durch das schw. biléue, ags. wlitan sehen durch layte, an. leita, got. vlaiton ersetzt.

II. Ablautsreihe. Got. iu, au, u, u; ags. eó, eá, u, o.

Da sowohl eó als eá in unserm Dialekte in der Regel é wird (vgl. für eó dère, frè, dépe, péf, für eá bém, drém, réue, strém), so ist der Vokal des Præsens und zweiten Stammes gleich; vor ʒ tritt mit Vorliebe i ein oder wechselt wenigstens mit é, vgl. hÿʒ und hêʒ high, bÿʒe Ring, ags. beáh, dÿʒe und dêʒe to die, daher der Inf. flÿʒe. Auffallend sind die Infinitive chose und schote für chese und schete; auch das Imperfectum flaʒ (flâʒ?) steht mit seinem Vokal ganz einzig da. Die Ablautsreihe ist also: é, é, o, o:

bède (bieten) Gaw. 374, Cl. 1640, P. 374.	béd Cl. 440, 630, gewöhnlich bède Gaw. 1824, 2248, Cl. 500, Pat. 340.	for-boden Cl. 826, 998; boden Gaw. 327; mys-boden Gaw. 2339.
chose (wählen, gehen, sehen) Gaw. 1271.	chès Gaw. 798, 946, P. 759; chése P. 954. (I chos) P. 187.	chosen Gaw. 778, Cl. 684.
cleue (spalten) Gaw. 2201.	cléf Cl. 367.	I-chose P. 904.
	pay clouen Cl. 965.	

flête (fließen) Cl. 685.	flêt P. 1058; flette Cl. 387; (flot) P. 46; (flote) Cl. 432; (flotte) Pat. 248 wohl von dem schwachen flotte.	(pay fleten) P. 21; (pay flete) Gaw. 1566.	floten Gaw. 714.
fli3e (fliehen u. fliegen, ags. fleón u. fleó3an) Gaw. 724.	flê3e P. 431; flwe (flog) Cl. 432; (fla3, fla3e) Gaw. 459, 2274, 2276: my hede fla3 to my fote, and 3et fla3 I neuer.	pay flowen P. 89, Cl. 945, 975, 1010.	flowen Pat. 183, 4 flawen Pat. 214.
frêse (frieren). lêse (verlieren) Gaw. 2142.	frês Gaw. 728.		lorne Cl. 932.
schote (schießen) Gaw. 1454.	(schot) Gaw. 317, P. 58, Cl. 850; schote Pat. 128.	pay schotten Gaw. 1167.	
sêpe (sieden) Cl. 631. tê (ziehen) Pat. 87, 416. Inf. tô? Gaw. 1674 u. he tót3? P. 513.	umbe-tê3e Gaw. 770.		sopen Gaw. 892. townen Gaw. 1093, 251.
louke (schließen) Gaw. 628.	lêke Gaw. 1830; (louked) Gaw. 792; (unlouked) Gaw. 1201.		loken Gaw. 35 etc.; Pat. 350.

Anm. 1. Außer louke (ou = u) scheint keins von den Verben, die im Ags. ð statt e Präsensstamm haben, in starker Form erhalten zu sein, abgesehen von dem singulären Imperf. bo3en, Gaw. 2077, sonst wird ags. bú3an durch das schw. bo3e oder bowe ersetzt. Für sch schieben tritt das schw. schowue mit seiner merkwürdigen Orthographie ein, doch kann schawen Gaw. 1454 Präteritum sein. Lútan sich neigen ist als loute nur schwach.

Anm. 2. Ags. hreówan reuen ist rwe, welches schwach flektiert, cf. Cl. 561; breótan bre wird durch das abgeleitete britten (Gaw. 2, 608) ersetzt. Ags. dreó3an erdulden ist schw. drý3e (dr

Anm. 3. Von lêse verlieren kommen auch schwache Formen vor, z. B. P. 9; gewöhnlich das schwache lose ein, vgl. unten. Auch das oben angeführte pay schotten ist möglicherweise schotte, schot, ags. scotian abzuleiten.

Anm. 4. In diese Ablautsreihe scheint noch swê3e rauschend niederfahren, rauschend bewegen, fallen, sich bewegen, ags. svôgan, as. swôgan entsprechend, zu gehören. Das starke Imperf. kommt vor Gaw. 1796 sykande ho swe3e down; Cl. 956 þe rain - swe aboute sodamas; Pat. 42 soun swey in his ere; der Inf. Cl. 420 he sy3e þer swey in asent swete men tweyne; der Imperf. Pat. 72 now swe3e me þider. Daneben erscheinen schwache Formen Pat. 236, 151 (cf. Cl. 420), mit an. sveigja flectere, versari übereinstimmen. — Aus derselben Grundform svôgan hat sich anderes Verbum entwickelt, in dem mehr die Bedeutung des Rauschens, Stöhnens hervortritt; es sou3e oder sô3e Pat. 391, 140, das w ist in dem verwandten Vokal aufgegangen.

III. Ablautsreihe. Got. i, a, u, u.

Diese Klasse zerfällt im Angelsächsischen in mehrere Unterabteilungen, die auch wir beibehalten wollen.

1) Verba auf Nasal + Consonant haben i, o (a), u, u, in unserm Dialect i, a (o), u (o, ou), u (o,			
binde (binden) Gaw. 1211.		pay bounden Pat. 374.	bounden Gaw. 192
climbe (klimmen).	pou clambe P. 773; he over-clambe Gaw. 713; hit clam Cl. 405.	clomben Gaw. 2078.	1103, Cl. 322.

dinge (schlagen). drink (trinken) Gaw. 337. finde (finden) Gaw. 123.	drank Cl. 1571, 1791. I fande P. 871; fonde Gaw. 694, 716, 1875.	pay dungen Cl. 1266. dronken Gaw. 1025. founden Cl. 265; fonde Cl. 1212.	dronken, dronkken Gaw. 1956, Cl. 1500. founden, die gewöhnliche Form; funden Gaw. 640; fonde Cl. 339, 721, 996; funde Gaw. 396, Cl. 1735; fonden Cl. 356; fonde P. 283; fonte (Reim) P. 327.
flinge (werfen). bi-ginne (beginnen) Gaw. 495. grinde (mahlen) P. 81.	I flonc P. 1165 (Reim). bygan 661, Cl. 1337.	bygonne P. 549.	by-gonnen Cl. 749; by- gonne P. 53. grounden Gaw. 2202; grounde P. 654. lumpen Cl. 424, 1320, Pat. 520. runnen Gaw. 1727, P. 26; runne P. 523.
limpe (gelingen) Pat. 173. (rinne) renne Gaw. 310; eine Nebenform mit Metathese ist zir- ne, 3erne Gaw. 529, 498. schrink (zurückfahren).	(lymped) Gaw. 907, Pat. 194, 265. P. 646, Cl. 797, Pat. 378. schränk Gaw. 425, Cl. 850.	runnen Gaw. 66, P. 874, Cl. 391; (pay ran) Cl. 1208, 1269, 1782; Gaw. 1420. pay 3ornen Cl. 881.	
sing (singen) Gaw. 472.		songen P. 94, 888, Cl. 1763; songe P. 1124. sunkken Cl. 968.	sonkken Cl. 1014. sponne P. 35.
sink (sinken) Cl. 910. spinne (spinnen). spring (springen) Cl. 1362.	sprang P. 61, Pat. 365; sprange P. 13; in- spranc Cl. 408; sprong Gaw. 670. stonge P. 179. stank Pat. 274. swange P. 1059.	(pay sprange) Gaw. 1778. (pay swange) P. 586.	
sting (stechen). stink (stinken) Cl. 577. swinge (schwingen) Gaw. 1562. pringe (dringen) Gaw. 2397. winde (winden) Cl. 534. winne (gewinnen) Gaw. 402.	pronge Gaw. 1021. wan Gaw. 70, 2331, P. 107; pou wan Cl. 140.	pay prongen Cl. 1775; pay prong Cl. 879. wonnen Gaw. 831, Cl. 882 etc.; einmal wonen Cl. 1777.	wounden Gaw. 215 etc. wonnen Gaw. 461 etc.; wunnen Cl. 1305; won- ne P. 32, 517.

2) Verba auf l + Consonant haben ags. die Ablautsreihe e, ea, u, o; hier e, a, o, o:

3elde (vergelten) Gaw. 1215. 3elp (helfen) Pat. 496. 3welt (sterben) Cl. 108.	help? Cl. 1163. swalt P. 816, 1160.	pay 3olden Gaw. 820.	3olden Cl. 1708, Gaw. 453.
--	--	----------------------	-------------------------------

3) Verba auf r oder h + Consonant haben im Ags. eo, 3ea, u, o; bei unserem Dichter e, a, u (o), o:

3erue (schneiden) Cl. 1104. werp (werfen). warp? Gaw. 2253, P. 879, Cl. 444.	carf Pat. 131. warp Gaw. 224, Cl. 213 etc. werp Cl. 284, vgl. help.	pay coruen Pat. 153; pay to-coruen Cl. 1250.	coruen P. 40, Cl. 1382 etc.; coruon Gaw. 797.
--	--	---	--

a-hwerue (sich drehen). worpe (werden) Cl. 580. fe 3 t, fy 3 t (fechten) Cl. 1191, Gaw. 874.	a-wharf Gaw. 2220. (worped) Gaw. 485 etc. fa 3 t P. 54.	worpen P. 394, Pat. 414.
---	---	--------------------------

4) Verba mit verschiedenem Auslaut:

breste, berste (ber- sten) Cl. 1263.	barst Cl. 963; braste Pat. 148.	bursten Pat. 221; pay out-borst Cl. 1251.	brusten Gaw. 1166; un- brosten Cl. 365.
brayde, Ags. brejdan torquere, trahere, plec- tere, texere, stringere.	brayd Gaw. 429; brayde Gaw. 440; umbe-bray- de Cl. 1622.	brayden Gaw. 1339; brayde P. 712, 1170.	browden Cl. 1132; braw- den Gaw. 177 etc., Cl. 1698; brayden Gaw. 1339, Cl. 1481.

Anm. 1. Ags. hringan, hringde (sonare) ist starkes Verbum geworden, ronge Gaw 2204, pay rungen Gaw. 195 etc., einmal rounge Gaw. 1698. Von swimme schwimmen ist nur das schwache Prät. swymmed Cl. 388 zu belegen, von clinge sich zusammenziehen nur Conj. præs. P. 857, im übrigen tritt elenge ein (Gaw. 505, 1694). Ob blynne = belinnan aufhören stark oder schwach flectiert, ist nicht zu entscheiden, da nur præsensische Formen vorkommen. Für briinnan ist das schwache brenne eingetreten.

Anm. 2. Ags. swelȝan verschlingen wird durch das schw. swolȝe ersetzt. — Es kann zweifelhaft erscheinen, ob malt Gaw. 2080 und malte P. 1154 (das letztere ist von Morris falsch erklärt) Imperfecta von melt schmelzen sind oder von dem schw. malt, malte P. 224, Cl. 776, 1566 kommen. P. 224 und Cl. 1566 hat dieses Verb die Bedeutung eindringen, Morris interpretiert beide Stellen unrichtig. — Cl. 914 if I me fele upon fote þat I fle moȝt haben wir das mittelhochdeutsch sehr seltene ags. felhan, got. filhan celare, condere erhalten.

Anm. 3. Von presch dreschen ist nur der Imperativ Gaw. 2300 zu belegen. Ags. friȝnan fragen erscheint wie auch sonst nur als schw. Verb frayne. — Ob das singuläre his berde I - brad alle his breste to þe bare erpe Cl. 1693 von I-brayde kommt, wie Morris annimmt, wage ich nicht zu entscheiden.

IV. Ablautsreihe. Got. i, a, ê, u; ags. e, æ, æ, o (north. e, æ, ê, o), in unserm Dialect e, ê (a), ê, o (u).

Der Vokal des zweiten und dritten Stammes ist gewöhnlich gleich, und ich setze ihn auch für den Singular als lang an. Etwas abweichend in der Bildung sind come und nime; das o in der Præsensform von come erklärt sich aus dem Einfluß des vocalisierten w, die Erhaltung des i in nime ist eine ags. Eigentümlichkeit (cf. Sievers, Ags. Gr. p. 69). Im Imperf. haben die beiden Verba meist o (Einfluß des Nasals?), welches wohl ô ist.

bere (tragen) Gaw. 265.	ber Gaw. 637, Cl. 1273, Pat. 148; bere P. 67, Gaw. 1819.	pay bere Gaw. 1334, Cl. 1412; pay ber Cl. 1480.	born Gaw. 2070; borne Gaw. 752, P. 626, Cl. 1073, Pat. 205; bore P. 239, Cl. 584.
breke (brechen).	brek Cl. 1105, 1239.	breken Gaw. 1564; breke Gaw. 2082; brek Gaw. 1333.	broken Cl. 1047.
com, cum (kommen) Gaw. 701, 1071.	com Gaw. 502 etc.; þou under-cambe P. 775. steht im Reim.	comen Gaw. 824, Cl. 946 etc.; com Cl. 1326.	comen Gaw. 907; cumen, cumen Gaw. 533, 60; welcom Cl. 813; wel- cum Gaw. 814, 1238.
nime, nim (nehmen) Gaw. 993, Pat. 66.	nem Cl. 505; nome Gaw. 809, Cl. 1613.	neme Gaw. 1347; nem P. 802; under-nomen Pat. 213; þay nom P. 587; nome Gaw. 1407.	nomen Gaw. 91, Cl. 1281, Pat. 360; nome P. 705; nummen Cl. 1271, Pat. 76, 95.

schere (scheren) Gaw. 213.		pay scher Gaw. 1337.	schorne Gaw. 1378.
speke (sprechen) Gaw. 1242.	spakk P. 938 (Reim); spek oder speke Gaw. 1288, P. 438, Cl. 220; (speked) Gaw. 2461.	speken Gaw. 1117, Cl. 648, 845; pay bispeke Pat. 169.	spoken Gaw. 1935, P. 291, Cl. 1671.
steke (stechen, stecken) Cl. 157.	stac Cl. 439; stek Gaw. 152.	steken Cl. 884.	stoken Gaw. 23, Cl. 360 etc.
stele (stehlen) P. 20.	stel Gaw. 1191; } a-stel Cl. 1524.	stelen Cl. 1778; stel Cl. 1203.	stollen Gaw. 1659, Cl. 706.
tere (zerreißen).			torne Gaw. 1579, Cl. 1234.
weue (weben) P. 71.			wouen Gaw. 2358.
wreke (verfolgen).	wrak Cl. 570; wrek Cl. 198.		wroken P. 375.

Anm. 1. Speke, steke, wreke, weue habe ich wegen ihres Participiums mit o zu dieser Klasse gezogen.

Anm. 2. Dieser Ablautsreihe folgen auch **swere** schwören und **heue** heben, welche ursprünglich zur sechsten Klasse gehörten. Das erstere zeigt die Formen: **I swere** (præs.) Gaw. 403, **swer** und **swere** (Imperf.) Cl. 667, Gaw. 1825; das Participium **sworn** können wir aus dem abstrakt gebrauchten **for monsworne** Meineid Cl. 182 folgern; von **heue** (P. 314) heißt das Imp. **he hef** Gaw. 120, 826, 1587, Pat. 477, **pon heue** P. 473, **pay heuen** Gaw. 1346, das Particip **houen** Cl. 206 etc., einmal **hofen** Cl. 1711.

Anm. 3. Von **were** tragen werden bei Stratmann keine starken Formen angegeben; doch bildet unser Dichter von dem ursprünglich schwachen Verbum sowohl starkes wie schwaches Imperfekt: Gaw. 1928 **he were a bleaunt of blwe** und P. 205 **a coroune wer pat gyrl**; **wered** wird z. B. Gaw. 2037 gelesen.

Anm. 4. Von unserm Dichter und von Morris werden **schere** **tondere** und **schere** **purificare**, got. **skeiran** durch einander geworfen, und so heißt es P. 213 **schorne gold**; **schere** in der Bedeutung läutern steht P. 165.

Anm. 5. **hele**, **hile** verhehlen wird nur schwach gebraucht Cl. 1397, Pat. 289, ebenso **drepe** treffen, schlagen (das ich auch lieber zu dieser als zur folgenden Klasse ziehe wegen des Particips **dropen**), z. B. Cl. 1306, 1648.

V. Ablautsreihe. Got. **i**, **a**, **ê**, **i**; ags. **e**, **æ** (**e**), **à** (**è**), **e**, in unserm Dialect **e** (**i**), **ê** (?) **a**, **é**, **e**.

Wo der zweite Stamm **e** zeigt, scheint der Vokal des dritten Stammes eingetreten zu sein; deshalb setzen wir diese **e** als wahrscheinlich lang an; im Præt. von **sé** wechselt **ê** mit **ÿ** vor **3**, vgl. II. Ablautsreihe. Præsensverstärkung mit —**ja** haben **bidde**, **ly3e**, **sitte**; **ly3e** und **sé** zeigen bei teilweiser Contraction und Vocalisierung des Gutturals Besonderheiten.

bidde (bitten) Gaw. 1089, statt he bedde ; Gaw. 1374 erwarten wir bidde3 .	bed , bede , Gaw. 2012, 2024, Cl. 630 etc.	bede Gaw. 1437, P. 715; beden Cl. 942.	beden Cl. 95; bedene Cl. 351.
ete (essen) Gaw. 85.	ete Gaw. 1135, Cl. 241, 1684; ette Gaw. 113.		
frete (fressen) Cl. 1040.			freten Cl. 404.
gete (erlangen) Gaw. 1871.	he for-gat , for-gate Gaw. 2031, 1472; gete Gaw. 1571; for-3et , for-3ete Cl. 203, 463.	geten Gaw. 1171.	geten Gaw. 1625, Cl. 1505; forgeten Gaw. 1485.
gif (geben) Cl. 204.	gef Gaw. 370, P. 174 etc.; gafe Gaw. 1861; gaue P. 667.		geuen Gaw. 920, Cl. 259, 1627.

ly ³ e, lye, ly ³ (liegen) Gaw. 1096, 88, P. 930; he ly ³ es Gaw. 1179; lygges Cl. 1126, 1792, gewöhnlich lÿs. que ³ e (sagen).	le ³ Gaw. 2006; leghe P. 214; lay Gaw. 37, 1195; laye Cl. 609; (lyggede) Pat. 184.		leyen Cl. 1003.
sê (sehen) Gaw. 226, vereinzelt sên, sêne (cf. Inf.).	I sa ³ P. 1021, 1147; die gewöhnliche Form ist se ³ oder se ³ e, auch pou se ³ Cl. 1710; seghe, seghe P. 790, 867; seltener ist sy ³ , sy ³ e Gaw. 83, 1582, Cl. 788.	pay se ³ en Gaw. 1911, Cl. 1529; seghe Gaw. 1705; sy ³ e Gaw. 200, Cl. 985.	sên Gaw. 239, Cl. selten sêne Gaw.
sitte (sitzen) Pat. 527.	sat Cl. 992; sate Gaw. 339; gewöhnlich sete Gaw. 865, Cl. 661 etc. und set P. 811.	seten Gaw. 242, Cl. 829 etc.; sete P. 835, Cl. 625, 1260.	seten Gaw. 1522, C
(wese) sein.	wat ³ was.	weren, wern, were, wer.	

Anm. 1. Die Formen von bidde und bede zerfließen zum Teil nach Form und Bedeutung Imperfectum in einander.

Anm. 2. Von trede treten ist bloß der Inf. Pat. 316 zu belegen; auch meten P. 10 eher Inf. als Participle von mete messen.

VI. Ablautsreihe. Got., ags. a, ô, ô, a, so auch in unserm Dialect.

Contraction, Vocalisierung des ³ tritt bei take und slay ein. Besondere Unregelmäßigkeiten wasche, wax, die zum Teil nach Art der reduplicierenden Verben abwandeln (vgl. Sievers, Ags. C § 292, Anm. 3), auch la³e to laugh, das meist schwach flectiert wird, zeigt in starker Doppelformen.

bake (backen). drawe, dra ³ e (ziehen) Cl. 500, Gaw. 1031. fare (fahren) Gaw. 1973.	dro ³ Gaw. 335, P. 1116.	dro ³ en Gaw. 1463, Cl. 1394.	baken Gaw. 891. drawen Gaw. 12 1160. faren, forfaren Gaw. Cl. 403, Gaw. grauen Cl. 1324 bigrauen Gaw. laden P. 874; l 1146.
graue (graben). lade (laden). la ³ e (lachen). for-sake (verlassen) Gaw. 475. schaue (schaben).	lo ³ e Gaw. 2389; (la ³ ed) Cl. 670 etc. for-soke Gaw. 1826, Cl. 210. (schaue ^d) Gaw. 1331.	lo ³ en Cl. 497; le ³ en Cl. 936.	(la ³ ed) Cl. 653 et
schape (schaffen, schö- pfen) Gaw. 1626. slay (erschlagen).	schop Gaw. 2328. slow Cl. 1221.	scopen Pat. 155; (scha- ped) Pat. 247. slowe Gaw. 1321; slowen, slouen Cl. 1247, 1264.	schauen Gaw. 14 1134. schapen Gaw. 213 schapen Cl. 13 slayn Gaw. 729 84 etc.; slayn 1785.
stande, stonde (ste- hen) Cl. 1490, 1618.	stod Gaw. 170 etc.	stoden Gaw. 432 etc.	standen P. 519, 1

take (nehmen) Gaw. 350; he tas Gaw. 2305; pay ta Pat. 78; pay tan Gaw. 1920; ta (Imp.) Gaw. 413, 2357; tas Gaw. 1390.	tok Gaw. 709 etc.; toke P. 808.	token Gaw. 828, Cl. 935 etc.; tok Cl. 1192, 1213.	taken Gaw. 2448, P. 830, Cl. 943 etc.; tan Gaw. 490, Cl. 763 etc.; tane Gaw. 2488; tone (Reim) Gaw. 2159.
wade (gehen) Gaw. 2231.	wod Gaw. 787.		
wake (wachen) Pat. 130.		pay woke Gaw. 1025.	
wasche (waschen) Cl. 548.	wesch P. 766; wesche Gaw. 887.		waschen Cl. 831, 1133; waschene Cl. 618.
wax (wachsen) Gaw. 522.	wex Cl. 204, 235, Pat. 410, Gaw. 319, P. 548, 648; wax P. 649, Cl. 375, Pat. 499; (waxed) Cl. 397.	wexen Cl. 1198.	waxen Pat. 497.

Anm. 1. Heue heben und swere schwören, siehe vierte Ablautsreihe.

Reduplicierende Verba.

Die ursprünglich reduplicierenden Verba haben im ersten und vierten und im zweiten und dritten Stamm gleichen Vokal. Die Eigentümlichkeit dieser Verba beruht auf der Bildung des II. und III. Stammes; ursprünglich wurde dieser durch Wiederholung der Wurzelsilbe mit oder ohne Ablaut gebildet. Nur das Got. bewahrt noch die Reduplication vollständig, z. B. halda, haihald, haihaldum, haldans; haita, haihait, haihaitum, haitans, und mit Ablaut grêta, gaigrôt, gaigrôtum, grêtans; lêta, laitôt, laitôtum, laitans. Im Ags. wie in den andern germanischen Dialecten sind diese reduplicierenden Präterita durch Contraction verkürzt; nur einige Formen sind erhalten, in denen noch die ursprüngliche Doppelsetzung der Stammsilbe nachweisbar ist (cf. Sievers, Ags. Gram. § 393). In unserm Dialect erscheint als einziger Ueberrest hyzt = got. haihait, ags. heht promisi. Gewöhnlich wird also im Ags. die Reduplications- und Wurzelsilbe verschmolzen; das Resultat dieser Contraction ist entweder e, ê oder eo, eó, und darnach teilt Sievers die reduplicierenden Verben in zwei Hauptgruppen. In unserm Dialect zeigt das Präteritum fast durchweg e, wahrscheinlich ê, und jene Einteilung hat deshalb für uns keinen Wert. Wir stellen die Verba dieser Klasse in einzelnen Gruppen, die wir nach dem Vokal und Auslaut des Stammes sondern, zusammen:

1) a (o) (= urspr. a) + l + Cons. oder + n + Cons.:

folde (falten) Gaw. 813.	(folded me umbe) Pat. 309.		folden Gaw. 189, Cl. 643 etc.
falle (fallen) Gaw. 483.	fel Gaw. 430, Cl. 450 etc.; felle Gaw. 1758, P. 57; einmal (falled) Gaw. 2243.	fellen Gaw. 1425, Cl. 221; felle P. 1120; fel Gaw. 1904.	fallen Gaw. 23, Cl. 1684 etc.
halde, holde (halten) Gaw. 109, 1043.	helde P. 1002, Cl. 1387; bi-helde Gaw. 794, Cl. 452; with-helde Gaw. 2291, Pat. 408; einmal with-hylde Gaw. 2168.		halden Gaw. 1040 etc.; holden Gaw. 259; bi-holde Gaw. 1842.
walk (gehen) P. 399.	welke P. 101, 711.		
fange, fonge (fangen) Gaw. 391, 816.	feng Cl. 377; fong Gaw. 646.	fonge P. 884.	fonge Gaw. 1315; (fong- ged) Gaw. 919.

2) Verba mit <i>ê</i> = urspr. <i>â</i> :			
dre ^{de} (fürchten) Gaw. 2355.	dred P. 186.		
let (<i>ê</i> ?) lassen Cl. 1320.	let Gaw. 1190, 1281, P. 20.	let Gaw. 817, 1154.	
lete Gaw. 1206.	I forlete P. 327; doch auch lette, z. B. Gaw. 2257, P. 813.	(letten) Pat. 216.	
rede (raten) Gaw. 2111 etc.	red (Conj. præs. oder imp.) Gaw. 738; (rad-de) Pat. 406.	redde ⁿ Gaw. 363, schw. ? reden (Conj. præs. oder imp.) Cl. 1346; (gewöhnlich schwach).	redde Gaw. 443 schw. ?, vielleicht von <i>rede</i> to read.
slêpe (schlafen) Cl. 192.	slep Pat. 466; selepe Pat. 186.		

3) Verba auf ursprüngliches *âw*, in unsern Gedichten *âw*, *ôw* :

blowe (wehen, blasen) Gaw. 1465.	pay blwe Cl. 885.	blw, blwe Gaw. 1362, 1141; (blowed) Gaw. 1913.	
knawe, knowe (wissen). Die Formen mit <i>a</i> überwiegen in den All. P.	knew Cl. 281 etc., auch pou knew Pat. 307; knw, knwe Gaw. 682, 460 etc.; knawe P. 505 = knewe ?	knewen Cl. 827; knewe Cl. 1087, P. 890.	knawen Gaw. 348 etc.; knowen Gaw. 1272, Cl. 373.
crowe (krähen).	crue Gaw. 2008.		crowen (M. S. crowez) Gaw. 1412.
prawe, prowē (drehen) Cl. 590.	prwe Cl. 635.	prwe Cl. 879.	prawen Gaw. 194, 579, Cl. 516, 1775; prowen Gaw. 1740, Cl. 504; prwen Cl. 220; prwe Pat. 267.

4) Verba auf ursprüngliches *ôw* :

growe (wachsen) Cl. 1028.	grewe P. 425.	grewen Cl. 277.	umbe-, over-grown Cl. 488, Gaw. 2181.
---------------------------	---------------	-----------------	---------------------------------------

5) Verba mit *ê* = urspr. *au*, *ags.* *eá* :

bête (schlagen) Cl. 1263.	bet Cl. 1292; bete Pat. 302.		beten Gaw. 79, Cl. 1787 etc.
lêpe (laufen) Gaw. 1131.	lep Pat. 179; forth-lep Pat. 154.		lophen Gaw. 1413, Cl. 990.
hewe (hauen) Gaw. 1351.		pay hwen Gaw. 1346.	hewen Gaw. 217 etc.

6) Von Verben mit ursprünglichem *ai* im Præsens kommt vor allem got. *haitan* in Betracht. Der Inf. ist *hete* heißen, geloben anzusetzen nach I *hete* P. 402, pou *hetes* Pat. 336, he *hetes* Cl. 1346. Das Präteritum ist *hyzt*: I *hyzt* Gaw. 1970, Cl. 665, he *hyzt* Cl. 24, Pat. 11, 3e *hyzt* Gaw. 1966, he *hyzte* P. 305; auch he *hezēd* Cl. 1584 scheint nichts anderes als *hezt*, *hyzt* zu sein. Möris erklärt es allerdings als Imperf. von *heze* = *hyze* to hie. Das Participle ist gewöhnlich *hyzt* Cl. 714, 1162, 1636, bi-*hyzt* Pat. 29, einmal *hette* Gaw. 540; beide Formen zeigen, daß man das Imperf. nicht als starke, sondern als schwache Bildung fühlte.

Gerade bei diesem Verbum hat sich nun ein Rest der nur spärlich nachweisbaren germanischen Passivbildung erhalten. Got. *haitada*, *haitaza*, *haitada* erscheint als I hatte Gaw. 381, pou *hattes* Gaw. 379, (ho) hatte Pat. 35, hit hat Cl. 448; dazu wird ein neues Participle *hatte* gebildet, Cl. 1322. Aber auch das Imperfect *hyzt* wird in der Bedeutung was called verwendet, vgl. P. 950, Cl. 299.

Von den andern Verben mit *ai* im Præsensstamm, die ursprünglich reduplicierten, sind noch zu erwähnen: *schêde* scheiden, P. 411, dessen Imp. *scade* Gaw. 425 entweder als schwach

oder als nach Ablautsreihe I mit archaischem *à* für *ô* gebildet zu betrachten ist. Von *swêpe* mhd. *sweifen* (inf. P. 111) heißt das Imperfect regelrecht *he swepe to the sonde* Pat. 341, von **Morris** falsch erklärt; *pay swepen* Cl. 1509 ist eher Präsens, da auch die benachbarten Verben in diesem Tempus stehen. *Layke* spielen mit *ay* nach *an*. *leika* wird nur schwach flectiert.

Anm. 1. *Lêpe* laufen würde man vielleicht besser zur II. Ablautsreihe ziehen.

Anm. 2. Das schw. *henge* ist sowohl *hangen* als *hängen*. Von *brêde* braten steht das schw. Part. *brad* Gaw. 891; *flôwe* fließen ist schwach: *flowed*, *flozed* Cl. 397, 428.

Anm. 3. Von *sowe sâen* ist bloß der Imperativ *soghe* Pat. 67, von *rôwe* rudern der Inf. *rowwe* Pat. 216 zu belegen; ebenso kommt von *grête* weinen nur der Inf. vor P. 331.

B. Schwache Verba.

Die meisten schwachen Verba sind abgeleitete Verba. Nach der Verschiedenheit der Ableitungssuffixe unterscheidet man drei ursprüngliche Klassen, die Jo-, Ô- und Ai-Klasse. Schon im Ags. sind aber diese Unterschiede vielfach verwischt, noch mehr in der späteren Sprache, zumal seit eine große Anzahl romanischer Verba, die dieser Conjugation folgen, einzudringen anfängt. Wir können deshalb die Einteilung in jene drei alten Klassen nicht beibehalten, sondern müssen nach einem andern Einteilungsprincipe suchen. Dieß findet sich leicht.

Die schwachen Verba haben drei Stämme, den des Präsens, des Präteritum und des Participium. Der zweite und dritte Stamm ist in der Regel gleich. Die regelmäßige Bildung desselben besteht nun darin, daß -ede, -ed an den Präsensstamm angefügt wird; eine Anzahl von Verben stößt nun regelmäßig oder gelegentlich das *e* aus und hängt *de*, *d* direkt an den Präsensstamm, einige Verba verbinden damit eine Veränderung des Präsensvocales, zeigen den sogenannten Rückumlaut. Es ergibt sich daraus die Einteilung der schwachen Verba in folgende Klassen: 1) Verba mit Bindevokal (regelmäßige Verba), 2) Verba ohne Bindevokal, 3) Verba ohne Bindevokal und mit Rückumlaut im Imperfectum und Perfectparticipium.

Die regelmäßig gebildeten Verba machen nur einige Bemerkungen nötig. Zweimal ist der Bindevokal nicht *e*, sondern *i*, *hastid* Gaw. 1424, *wonyd* Gaw. 2114. Zuweilen wird statt -*ed* das nordenglische -*et* angefügt, eine Eigentümlichkeit, die **Morris** nicht aufgefallen ist; so im Gaw. *naylet* 599, *payntet* 800, *halet* 1049, *heldet* 1321 und 2331, *teldet* 1648, *waret* 2344, *fondet* 2125, *spenet* 158, in der *Perle* *dubbet* 97 und *Iustifyet* 700, in Cl. *bluschet* 982, *bounet* 1398, *tulket* 1414, *dresset* 1477, *heldet* 1681 und vielleicht noch einige andere.

Bei zwei- oder mehrsilbigen Verben auf *en*, *el*, *er* fällt zuweilen das *e* vor der Endung des Präteritum ab, z. B. *suffred* Cl. 892 (doch *soffered* Cl. 1402), *offred* Gaw. 593, *wakned* Gaw. 119, 1650, 2000, 2490 (doch *wakened* 1194, *wakenede* 1200), *fetled* Gaw. 656, *samned* Gaw. 659, *sundred* 659.

Endlich wird bei einigen Verben, die im Infinitiv das Bildungselement *y* bewahrt haben, vgl. oben Inf., dieses *y* als zum Stamm gehörig betrachtet und findet sich deshalb in Formen des Präsens und Imperfects. Es sind hauptsächlich zu erwähnen: *I louy* Gaw. 2095, *louies*, *louye*; Gaw. 1794, Cl. 1052 etc., *louied* Gaw. 702, Cl. 21 (*loued* Cl. 275; 723); *wonies*, *wonye*; Gaw. 399 Cl. 1340, *wonyande* Cl. 293, *wonyed* Cl. 252 etc. (doch auch *woned* z. B. Cl. 362); *pou lyuyes* Cl. 1114, *lyuyande* P. 700 (*lyued* Cl. 261); *gronyed* Gaw. 1442, *stonyed* Gaw. 1291, *spuryed* Gaw. 2093, *woried* Gaw. 1905, *feryed* P. 946, *styryed* Cl. 403, *horyed* Cl. 883, *schonied* Cl. 1101, *he romyes* (roars) Cl. 1543, auch wohl *enfaminied* Cl. 1194, von einem *infaminare*?

Verba ohne Bindevokal im Imperfectum und Perfectparticipium.

Durch das Zusammentreffen des *d* der Endung mit dem Endconsonanten der Wurzel ergeben sich eine Reihe von kleinen Veränderungen, wie sie durch die Lautgesetze bedingt werden. Die wichtigsten sind: Geminatio wird vereinfacht, z. B. *cal-de*, *bren-de*, *kys-t*; *d* wird zu *t* nach *p*, *t*, *s*, *ss*, zuweilen auch nach *n* und *r*; in der Verbindung Consonant + *d*, *t* geht das *d* der Endung ganz verloren, z. B. *sende* = *send-de*, *sette* = *sett-te*, *lyfte* = *lyft-te*; Guttural + *d* wird *ʒt* = *ht*, z. B. *caʒ-te* von *cacche*.

Wir unterscheiden nun folgende Gruppen der bindevokallosen schwachen Verba:

1. Verba mit langer Stammsilbe und einfachem consonantischem Auslaut:

bête (the fire) ags. bétan, pp. bette Gaw. 1368, bet Cl. 1012; blêde bluten, he bledde Gaw. 441; brêde intr. werden, wachsen, he bred Cl. 1558, Pat. 257, pay bredden Gaw. 21; fêde füttern, nähren pay fede Gaw. 1359, pp. fedde Cl. 56, penne-fed Cl. 57, fede? P. 29; fêle fühlen I felde Gaw. 1087; fêre ags. fêran, hd. fuoren gehen, sich benehmen he, hit ferde Gaw. 703, Cl. 1106 etc., pay ferden Gaw. 1433; for-fere vernichten, untergehen he forferde Gaw. 1617, Cl. 560, 571; fêre ags. fêran, hd. fâren fürchten he ferde Gaw. 1295 etc., pp. ferde Cl. 975, ferd Cl. 897; grête grüssen he gret Gaw. 842, 1933 (das gewöhnlichere Wort ist haylse); hêre hören I, he herde Gaw. 26, Cl. 197 etc.; pp. herde Gaw. 515, 704, Cl. 193, herd Gaw. 263; lête, vgl. Reduplicierende Verba; mête beegnen, sing. met oder mette Gaw. 703, 1370 Cl. 86 etc.; pay metten Gaw. 1407 etc.; pay mette Gaw. 1592, pp. met Gaw. 1720; nêde nötig haben, præt. nedde P. 1044; rêde lesen pp. red Cl. 194; rêde raten hat starke und schwache Formen, cf. Ablautende Verba; rêre aufrichten he uprerde Cl. 561, pay rerd Cl. 873; doch rered Gaw. 353, Cl. 366, 423; pp. rert P. 591; slêpe schlafen, die starken Formen sind oben erwähnt, das Präteritum wird gewöhnlich mit Bindevokal gebildet, sleped z. B. Gaw. 729, Pat. 291, doch kommt auch slepte vor Gaw. 1190; spêde sich eilen, sputen he sped Gaw. 1444 (Lesung zweifelhaft), aber speded Gaw. 979; wêde wüten he wed Cl. 1585; wêne glauben he wênde Gaw. 669, Pat. 111 etc.;

hÿde verbergen, he hid Gaw. 1875, pp. hidde Cl. 430, 1638, hide Cl. 1600, hid Pat. 365; kÿpe künden, he kydde Cl. 23, 208, kyd Pat. 118, aber kyped Cl. 851; pp. kydde Gaw. 263, 775, kyd Gaw. 51, 1520, 2340; bi-tyde sich ereignen, hit bitidde Gaw. 2522, Pat. 61, bitide Cl. 1657; tÿne an. tÿna verlieren he tynt Cl. 216; tÿze binden pp. tyzt Gaw. 568, 858, doch tyzed P. 464, Cl. 702; wahrscheinlich gehört auch hieher glÿze? sehen, scheinen he glyzt Gaw. 842, Pat. 453, P. 114; pou aglyzte (verschwandst) P. 245;

clûte ags. clûtian flicken, pp. clutte Cl. 40; loute sich beugen, he lut Gaw. 418, lutte Gaw. 2236, 2255; spûte an. spÿta, hd. spitzten speien, he sput Pat. 338; pay sputen Cl. 845, doch ist Cl. 845 Ableitung von (di)- spute nicht unmöglich;

wrôte ags. wrôtan to rout aufwühlen, «to turn up with the snout», præt. wrot Pat. 467.

Anm. 1. Die Vermutung liegt nahe, daß bei manchen dieser Verba im Imperfectum und Participium der Vokal schon damals gekürzt wurde.

Von romanischen Verben kommen in Betracht:

coroune krönen he corounde P. 415, pp. coroude P. 1101; doute fürchten, he dut Gaw. 222, 784, dutte Gaw. 2257; fine enden, præt. fôn und fined vgl. Ablautende Verba, pp. aber auch finde Gaw. 660; von fayly, fayle ist das Imperf. gewöhnlich fayled, doch fayld Gaw. 658; pay endite Gaw. 1600 kann Imperf. sein von endite = afr. endicter, enditer; ausserdem die Participien: anamayld Gaw. 169, enaumayld, enaumaylde (enamelled) Cl. 1411, 1457, aquylde afr. accoillir? P. 967, aloynte afr. aloigner P. 893, sesounde assaisonner Gaw. 889, ordaynt Cl. 237, endlich das deutsch-romanische undefylde undefiled P. 725.

Anm. 2. Deme, knele, crepe, seme, kepe u. a. folgen der regelmäßigen Bildung, nur von kepe habe ich das declinierte Partic. keppte Cl. 89 notiert.

2. Einige ursprünglich kurzsilbige Verba auf n, r, l, s: wone wohnen, gewöhnen hat neben dem schon angeführten wonyed und dem regelmäßigen woned (Gaw. 50, 721) ohne Bindevokal wonde Gaw. 701, pp. wonde Gaw. 1988, wont Gaw. 17, wonde (consuetus) P. 172, Cl. 1489;

bure gebühren, hit burde Gaw. 2278, 2428, P. 316, Pat. 117, 507; gare machen veranlassen, z. B. pe gult of gomorre gare; me to wrath Cl. 690, he gart Cl. 1361, P. 1151, pay garten P. 86, pay gart Cl. 896, pp. gart Gaw. 2460; von forgare verwirken pay forgart Cl. 240, pp. forgarte P. 321; gere bereiten etc. ist regelmäßig;

hele hehlen, verbergen (ursprünglich stark) he helde hym Pat. 289; lose und lese verlieren das letztere wol mit ê, vgl. Ablautende Verba, pp. lost Gaw. 69, Pat. 517 etc., loste P. 1092; I leste P. 9, pou leste; P. 269, p. p. lest Pat. 88; p. p. losed Cl. 588; dagegen ist pay lest Cl. 887 wohl nicht mit Morris von lese abzuleiten, sondern von lest, list ags. hlýstan auscultare.

Anm. 1. Hier mögen auch die romanischen conquerd Cl. 1431, profert (und apert?) Cl. 1463 ihre Stelle finden, ebenso wie das singuläre unspurd unasked Gaw. 918; dard und reparde P. 609, 611 weiß ich nicht zu erklären.

Anm. 2. Eine sonst nicht wiederkehrende Form ist pay lofden für das gewöhnliche louied loued Gaw. 21.

3. Einige Verba, die auf die Doppelconsonanten ll, nn, ss ausgehen; die Doppelconsonanz wird vor d, beziehungsweise t vereinfacht.

So: calle rufen, das Imperfectum calde ist nicht selten z. B. Gaw. 894, P. 762, Cl. 1583, called jedoch wenigstens ebenso häufig, das Participium calde Gaw. 456, bycalt P. 1163, gewöhnlich called; ganz ausnahmsweise von kyllle (quelle ist häufiger) das Particip kylde Cl. 1252; pulle zerren, pay pulden Cl. 1265; spyllle vernichten, he spylt Cl. 1220, aber pay spilled z. B. Cl. 1248; endlich skelle, welches wir von an. skella clangere, sonare, increpare abzuleiten haben, ho scelt Cl. 826, scolers skelten peratte Cl. 1554, pe ascry was skelt Cl. 1206, skete skarmoch skelt Cl. 1186; Morris erklärt zum Teil anders;

brenne brennen, he brend Cl. 1292, brent P. 1067, gewöhnlicher brenned, z. B. Cl. 509, 959, Gaw. 835, das Particip brent Gaw. 2, forbrent P. 1189 und decliniert brende Gaw. 195, Cl. 1456 etc.; kenne wissen, zeigen, I kende Cl. 697, he kende Gaw. 1489, aber kenned Cl. 1702, pay bikende Gaw. 596; spenne spannen trans. und intr., pp. spend Gaw. 587, aber spenet = spennet Gaw. 158;

charre wenden, umkehren, charde P. 608, aber charred Gaw. 850, 1143; marre verderben, pp. unmard Cl. 869, aber marred Cl. 991;

blesse segnen, pp. blest Cl. 1718, sonst blessed, z. B. Gaw. 1296; dresse, pp. drest Gaw. 1000, P. 860, aber dressed, z. B. Gaw. 75; kysse, pr. kyst, auch pay kyst Gaw. 596, kysten Gaw. 1118, doch kyssed Gaw. 1796, kyssede; Gaw. 2351; mysse to miss, p. p. myst Cl. 994, 1198;

passe to pass, hit past Cl. 1654, paste Gaw. 1580, pay past Gaw. 1667, I, ho compast Cl. 697, Gaw. 1196, he trepast Cl. 1230, p. p. past Cl. 1672, aber auch häufig die Schreibung passed; von presse adjectivisch prest Cl. 147, cf. prestly, z. B. Cl. 628, das Verb heißt sonst prese, prece;

hierher stellen wir endlich einige andere Verba rom. Ursprungs, die französischen Verben der II. mit —iss-Erweiterung entsprechen oder diesen analog gebildet sind; — der S-Laut im Präsensstamm schwankt zwischen sch, ch, s, vgl. cheryche Gaw. 946, pay cherysen Gaw. 2055, cherished Cl. 543, chastysed Cl. 543, honysez Cl. 596, warisch Cl. 921, enbelyse Gaw. 1034; außer den Imperfecta he bayst Gaw. 37, hit blemyst Cl. 1421, hit vanyst Cl. 1548 gehören folgende Participia hierher: abayst Cl. 1085, burnyst, bornyst Gaw. 212, P. 200 Cl. 1085, Gaw. 582, Cl. 544; unblemyst P. 782, uncheryst Cl. 1125 (cheryched Cl. 1644), garnyst, ungarnyst Cl. 1277, 137, polyst Gaw. 2638, sonst polyced, polysed, z. B. Cl. 1068, 1134; rauyste P. 1088; venquyst, venkquyst, venkkyst Gaw. 2482, Cl. 544, 1071; waryst Gaw. 1094;

auch harnayst harnessed Gaw. 592 und conquest Cl. 1305, conquered, welches wohl von conquest kommt, mögen hier untergebracht werden; das erstere gehört streng genommen zu 2, das letztere wahrscheinlich zu 6.

4. Von Verben auf pp kommen in Betracht:

dippe to dip, pou dipte; P. 308, slyppe to slip, pay slypte Gaw. 1160, gewöhnlich slypped z. B. Gaw. 1858; endlich bigryppe oder bigrype? fassen, he bigrypte Gaw. 214; gryped, z. B. Gaw. 1335.

5. Verba auf ld, rd, nd:

bylde bauen, præt. bylde P. 123, bult Gaw. 25, p. p. bulde Cl. 1190, bylde Cl. 1392, aber bylded Pat. 276; gylde vergolden, p. p. gylde, gylde Gaw. 569, Cl. 1344, gilt Gaw. 777;

gyrde, gorde gürten, aber auch schlagen (cf. Cl. 911, Gaw. 2062) hit gorde Cl. 957, pp. gurde, gorde (cinctus) Gaw. 588, 597, 1851;

bende biegen, he bende Gaw. 305, 2115, pp. bende Gaw. 2224, bent P. 664; blende mischen, hit blende Gaw. 2371, pay blende Gaw. 1361, Cl. 1788, pp. blende Cl. 967, blent Gaw. 1610, P. 385, so auch von dem ursprünglich reduplicierenden blande mischen das Particip blande Gaw. 1931; lende verweilen, he lent Gaw. 1002, Cl. 256, Pat. 201 etc., pp. lent Gaw. 1319; rende zerreißen, sing. und pl. rent, z. B. Gaw. 1332, Cl. 40, 368, (to-rent) Pat. 96, aber auch rended Cl. 1595, pp. rent Gaw. 1168, P. 806 to-rente P. 1136; schende schänden, verderben, pp. schent, schente Cl. 47, P. 668 etc., doch auch schended Pat. 246; sende senden, I, he sende Gaw. 2362, Cl. 53, 489 etc., pp. sende Cl. 781; spende to spend, pp. spent P. 1132; wende sich wenden, gehen, he wende Gaw. 900, gewöhnlich went Gaw. 688, Cl. 415 etc., pay wenten Gaw. 72, 493, pay went Gaw. 1143, Cl. 501, pp. went gewendet Gaw. 1712; endlich kommt von defende das Part. defende Gaw. 1156, von rebounde fr. rebondir das Imp. hit rebounde Cl. 842 vor.

6. Verba auf Consonant + t:

a) ft: lyfte lüften, heben, he lyft, lyfte Gaw. 433, 369, pay lyfte Cl. 1777, pp. lyft, lyfte Gaw. 258, P. 267, uplyfte Cl. 987; glyfte to glift sehen, he glyfte Gaw. 2265, Cl. 849;

b) ȝt: diȝt ags dihtan, lat. dictare bereiten, anweisen, he dyȝt Gaw. 994, Cl. 632, pay diȝten Cl. 1266; das Participium dyȝt ist sehr häufig, z. B. Gaw. 114, P. 987, Cl. 243, Pat. 49; zu diesem dyȝt verhält sich ein Verb tyȝt, wie unser tichten zu dichten, es steht im Præs. I tyȝt beabsichtige Gaw. 2483; P. 1053 as Johan ȝe appostel in termeȝ tyȝte (beschrieb); zweifelhaft ist der Inf. tyȝt Cl. 1108 und 1153; aber sicher gehört nicht zu diesem tyȝt P. 718 let chylder unto me tyȝt, ȝe terme was tyȝt P. 503 und dann uche tolke tyȝt hem Cl. 889, diese sind vielmehr abzuleiten von ags. tuhtan ductare, welches in dem Sinn von ziehen, herankommen neutral oder reflexiv (Cl. 889) gebraucht ist; lyȝt absteigen, he lyȝt Gaw. 822, Cl. 213 etc.; pp. lyȝt Gaw. 1924 etc.;

c) nt: glent glänzen, sehen, he, hit glent Gaw. 82, P. 70, Cl. 218 etc.; hent ergreifen, he hent Gaw. 864, Cl. 376 etc., auch pay hent Cl. 883, pp. hent Gaw. 2323; spreht mhd. sprengen springen, he spreht Gaw. 1896, his blod out-spreht P. 1137; tent to attend ist regelmäßig; einmal kommt das pp. mysetente P. 257 vor; stynt obtundere, cessare, pat steuen watȝ stynt Pat. 73; blunt? he blunt «kam, stürzte» Pat. 272; frunt? ȝe freke hym frunt with his fot Pat. 187; mynt, munt vorhaben, zielen, he munt Gaw. 2262 und ȝou myntest Gaw. 2274; schunt zurückfahren, consternari I schunt, he schunt Gaw. 1902, 2280, und wohl auch Cl. 605 he was schunt to ȝe shadow hatte sich zurückgezogen; depaynt malen hat P. 1102 das Part. depaynt, sonst depaynted;

d) lt: walt wälzen, rollen, ursprünglich reduplicierend (Præs. walteȝ Cl. 364, 1037), hit walt Cl. 501, pay walt Gaw. 1336, he umbe-walt Cl. 1181, pay to-walten Cl. 428, das p.p. walt Cl. 1734 gehört wohl auch zu diesem Verbum oder zu wale eligere; von welt volvere steht das Imperf. welt Pat. 115; tylte = to tilt, overturn trans. und intrans. pis toun schal tylte to grounde Pat. 361, ȝe tresteȝ (wer) tylt to ȝe woȝe Cl. 832, mit diesem Verb scheint das pp. bot of pat munt I watȝ bi-talt P. 1161 irgendwie verwandt zu sein; malt, malte ist unter den ablautenden Verben erwähnt:

e) rt: hurt to hurt, he hurt, z. B. Gaw. 2311, pp. hurt Gaw. 1577, Pat. 2 etc., einmal hert Cl. 1195; start to start, he start Gaw. 431, 1716; ob to-murte «brachen» Pat. 150 hierher gehört, bleibt zweifelhaft; das Verb hängt wohl mit der Wurzel, die in unserm morsch, mürb steckt, zusammen, vgl. mhd. murz Stummel, an. murtr gekürzt, abgeschnitten;

f) st: cast, kest (â ê?) werfen, vgl. Gaw. 249, Pat. 157; ho kest Gaw. 1192 Pat. 415 etc., pay kesten Gaw. 1649, Cl. 951, pay kest Gaw. 1355, Pat. 153; p.p. cast Gaw. 878, P. 1198, Cl. 460, out-kast Cl. 1679, up-kaste Cl. 1579, gewöhnlich kest, z. B. Gaw. 64, P. 66, Cl. 234; fest ags. fæstan firmare, we fest Gaw. 2347, p.p. Pat. 290; fnâst schnaufen, fauchen, he fnast Gaw. 1587, aber fnasted Gaw. 1702; frayst an. freista fragen, suchen, versuchen p.p. frayst Gaw. 324, 391,

P. 169, aber fraysted Gaw. 1679; gäst (vielleicht gēst) erschrecken, p. p. gast Gaw. 325; lāst dauern, wāhren, hit lāst Gaw. 1665, lāste Cl. 227, 1298, aber auch lasted lested, z. B. Gaw. 193, 805; last belasten, pay wern laste and lade P. 1146; lyst unpers. mich gelüstet, me lyst oder lyste Gaw. 941, P. 146, Cl. 415, 1766 etc.; rest bleiben, hit rest Cl. 466, he arest Cl. 766, aber auch restted, z. B. Cl. 616; trayst an. treysta, pp. trayst «versichert» Gaw. 1211; wast vernichten (inf. Cl. 326), he wast Cl. 1178, doch p. p. wasted Cl. 431;

g) tt: hit, hitte to hit treffen, he hit Gaw. 1594, he hitte Pat. 289, 380, hit hitte Gaw. 1459, pay hitten Gaw. 1455; knit, knitte befestigen, he knyt Cl. 564, we knyt Gaw. 1642, pay knitten Gaw. 1331, Gaw. p. p. knit 1831, 1849; rit, ritte ritzen, pay rytte Gaw. 1332, slit schlitten, pay slyt Gaw. 1330; fet, fette (Cl. 802, cf. fotte Gaw. 451) holen, p. p. fette Gaw. 1084; set, sette setzen, I sette P. 8, Cl. 290 etc., ho set P. 255 etc., pay setten Cl. 671, pay set 574, das Participium ist set oder sette, z. B. Gaw. 148, Cl. 1015, Cl. 37; whette wetzen, he whette Gaw. 2203; dutte, dytte, ags. dyttan schließen (dutande Cl. 320, ditte Cl. 588), he dutte Cl. 1182, dit Gaw. 1233; put to put, pp. put Gaw. 902, P. 272, Pat. 33 etc.; schut, schyt, schet? ags. seyttan schließen, verwahren, schützen, p. p. schet Pat. 452.

Anm. 1. Ich schließe hier die beiden Participien refete Pat. 20, fr. refaire (vgl. den Inf. counterfete P. 556, forfeite Cl. 177) und scoumfit Cl. 151 (scomfyted Cl. 1784) an; doch sind sie eher als langsilbig zu betrachten.

Anm. 2. Schwierig ist pay ruyt hym to rowwe Pat. 216 zu erklären; Morris vergleicht friesisch rite, aber das ist doch wohl «reißen»; man möchte eher an ags. hrūtan, mhd. riujan denken, welches nicht bloß stertere, sondern auch proruere bedeutet.

Anm. 3. B. 1213 pay tult hem of sadeles; Pat. 252 pe fysch hym tult in his prote; Pat. 231 he was out-tulde (from the schip) gehören zu tulle, tulle, ags. fortyllan trahere, allicere und hätten oben unter 4 angeführt werden sollen; Cl. 1808 telles up his wrake — denn so müssen wir wohl mit Morris lesen — scheint das Präsens vorzuliegen; e wechselt mit i, y häufig genug.

Anm. 4. Die Präterita flot P. 46, flotte Pat. 248, flote Cl. 421, 432, die zum Teil schon oben unter dem starken flēte angegeben wurden, sind möglicherweise von einem schw. flotte fließen, schwimmen abzuleiten.

7. Verba auf ch (ceh, chch) mit vorausgehendem kurzen Vokal:

cach to catch, he kaȝt, caȝt Gaw. 643, Cl. 1426, pay caȝten Gaw. 1011, pay caȝt Cl. 1275 etc.; p. p. caȝt, kaȝt Cl. 1215, 1612 etc.; selten cached Cl. 629, 1619, 1800; lach nehmen, bekommen, I, he laȝt P. 1128, Gaw. 328, 433 etc., laght Gaw. 127; pay leȝten Gaw. 1410 (der Wechsel zwischen a u. e wie bei cast, kest), p. p. laȝt Gaw. 156, 971 etc.; das Part. lached Cl. 1186, lachched Pat. 266. — pich an. pikka to pitch, pangere, pungere; hit pyȝt Gaw. 1456, das p. p. pyȝt ist häufig, z. B. P. 117, Cl. 785; piched Gaw. 576, 768; rich richten hat gewöhnlich riched, ruched, einmal he ryȝt hym to speke Gaw. 308; ꝑrich drücken, drängen (inf. ꝑrych P. 17, wo wir hinter hert ein and einschieben müssen, die Stelle ist von Morris ganz falsch aufgefaßt), he ꝑryȝt Gaw. 1443, p. p. ꝑryȝt Gaw. 1946, P. 670, Cl. 135, 1687 etc. — gruch to grudge, pay gruyt Cl. 810. — clech, he cleches to a clene clope Cl. 634; he cleches to a gret klubbe Cl. 1348; pay cleche gret mede Cl. 12; hier hat das Verb offenbar die Bedeutung des veralteten to click, welches Webster to snatch or seize hastily erklärt; in den wie es scheint dazu gehörigen Formen a clyket hit cleȝt clos B. 858, hit clyȝt togeder Cl. 1692, pat was cleȝt clos in his hert entspricht es mehr dem modernen to clinch und to clutch; strech strecken, pp. streȝt Gaw. 153, P. 691, Pat. 234.

8. Verba auf Consonant + Guttural; der Häufung der Consonanten wird durch Ausstoßung oder Metathese abgeholfen in:

clench, p. p. clente P. 259, he drounde P. 656, ags. druncnian; drowned steht Cl. 372;

work, wyrk, worch hat das Imperf. wroȝt, wroȝte Gaw. 399, P. 525, 622; pay wroȝten Gaw. 22, pay wroȝt Gaw. 1997; pp. wroȝt Gaw. 677, forwroȝt Pat. 163 etc. etc.; wraȝte steht im Reim P. 56.

9. Verba mit vokalischem Stammauslaut.

Hierher gehören vor allem say und lay und fle; die beiden ersteren sind eigentlich Contracta, aus sagjan, lagjan, ags. secgan, lecgan entstanden; fle scheint an. flyja zu entsprechen. Von say kommt einmal das uncontrahierte pou segge; Cl. 621 vor, im übrigen hat die II. und III. sing. sayt; oder says, wie bei den Personalendungen schon angegeben. Das Imperfectum ist in der Regel sayde, seltener sayd, z. B. Gaw. 224, 276, ebenso layde Gaw. 1190, der Plural sayden, layden z. B. Cl. 93, Pat. 106; he sade Cl. 210 ist vielleicht als Schreibfehler anzusehen; das Particip ist sayd, z. B. P. 593, layd Cl. 363 etc., häufig decliniert layde Gaw. 156, Pat. 168 etc., Cl. 470: brynge; pat bryzt (sc. þe dove) upon borde blessed and sayd e ist sayde sonderbarerweise von Morris = sadde, stedfast erklärt; nach borde ist ein Komma zu setzen.

Einige romanische Verba folgen der Analogie von lay und say, aber nur ausnahmsweise: hit strayd P. 1173, p. p. dismayd Gaw. 336, arayde Gaw. 1130, P. 1166, aber arayed, z. B. Gaw. 783, pourtrayd Cl. 1271, aber pourtrayed Cl. 1615. Alle übrigen auf ay, besonders pay, play sind regelmäßig.

In eigentümlicher Weise wird von nay negare zweimal das Präteritum gebildet, Gaw. 1836 he nay pat he nolde neghe in no wyse u. Cl. 805, pay nay pat pay nolde ne; no howse; regelrecht nayed steht Cl. 65.

Von fle fliehen kann ich bloß he fled Gaw. 1628 belegen.

10. Die contrahierenden Verba haue, bihoue, make.

Für haue oder haf, wie die gewöhnlichere Form ist, kann als Regel gelten: Contraction tritt ein in allen Formen, deren Endung s, n, d enthält. Die gewöhnliche Conjugation ist demnach: Inf. haf, haue (einmal hafe Gaw. 2135).

Præs. Ind. I haf oder seltener I haue, pou hat; he hat; we haf Gaw. 919, Cl. 95 oder we han Gaw. 1935, P. 554; 3e haf Gaw. 1093, 1276 etc., 3e han Gaw. 1089, 2093, P. 373; pay han Gaw. 23, 497, P. 776, Cl. 202, Pat. 13 eac., pay haf Gaw. 2528. Ausnahmsweise: I habbe Gaw. 1252, cf. Gaw. 2339; pou habbes Gaw. 327, 452, Cl. 95, pou haue; Cl. 171; he habbes Gaw. 626, Cl. 995, pou habe; Cl. 555; we hauen P. 859; pay hauen Gaw. 1255, pay habbe; Cl. 75, 308, 325; pay hat; Cl. 517, pay habbe Cl. 105.

Præs. Conj.: sing. und pl. haf oder haue, cf. Gaw. 2287, 1782, Cl. 616, 317, 389, 692, Pat. 282.

Imper. haf, cf. Gaw. 2143, 496, Pat. 287, 496.

Imperfect Indic. I, he hade, seltener had, pou hade; pl. haden, seltener hade z. B. Gaw. 775, Cl. 883, Pat. 222 oder pay had Gaw. 72, 1986, Cl. 498.

Imperf. Conj., im ganzen wie der Indicativ, doch überwiegt vielleicht im Plural die Form ohne n; die II. sing. ist hade; Gaw. 2394, hade Cl. 1138. Participium had, hade (selten).

Verschmelzung mit der Negation ne findet statt in nade, ziemlich häufig im Gaw., weit seltener in den All. Poems, aus welchen ich bloß Cl. 404, Pat. 257 notiert habe; naf I kommt Gaw. 1066 vor.

Von bihoue sich geziemen heißt die III. pr. byhoues oder behoues Gaw. 324, 1065, Pat. 46, aber bos Cl. 687, bo; P. 323, das Imperf. byhode, byhod Gaw. 717, P. 927.

Die präsentischen contrahierten Formen von make sind schon oben beim Infinitiv und bei den Personalendungen des Præsens und Imperativ angegeben worden; das Imperfect ist in der Regel I, he made, seltener mad, z. B. Gaw. 562, Cl. 641, Pat. 299; der Plural ist maden, z. B. Gaw. 71, 542, aber made Gaw. 1565; das Particip heißt made oder mad, letzteres überwiegt etwas. Wie in der dritten sing. præs. neben mat; makes vorkommt, so findet sich auch das Imperf. maked Gaw. 1142, 1324, Pat. 303, ebenso p. p. maked Cl. 254 u. ö.

Verba ohne Bindevokal mit Rückumlaut oder Vokaländerung.

Wir teilen die hierher gehörigen Verba in folgende Gruppen:

1. Verba mit *ê* = urspr. *â*, *ai*, *au*; sie haben im II. und III. Stamm *a*:

blêch bleichen, pp. *blazt* weiss P. 212; *brêde* braten (ursprünglich reduplicierend) p. p. *brad* Gaw. 891; *brêde* ausbreiten (inf. P. 814), hit *bradde* Gaw. 1928, von Morris falsch erklärt; *clêpe* kleiden (inf. Cl. 1741, doch *clôped* Cl. 135, he *clad* Gaw. 2015, p. p. *clad* Gaw. 885, P. 22, wegen des *d* vgl. *kÿpe* *kyd*; *dele* teilen, he *dalt* Gaw. 1662, *pay dalt*en Gaw. 1154; p. p. *dalt* Gaw. 452, Cl. 1756, doch *deled* Pat. 193; *lede* leiten, he *lad* Gaw. 1729 etc., p. p. *ladde* Gaw. 1989, *lad* Gaw. 947, P. 801; *lêue* verlassen, he *laft* Gaw. 369, *laft*e Cl. 1337, *pay laften* P. 622, Pat. 405, p. p. *laft*e Cl. 1004; *rêche* reichen, erreichen, gehen, he *razt* Gaw. 432, 1817, Cl. 561, 766, 1691 u. ö, p. p. *razt* Cl. 1739; *rêde* raten, vgl. Ablautende Verba, he *radde* Pat. 406; *rêue* rauben, p. p. *rafte* Cl. 1142, 1431, 1739; *sprêde* spreiten, sich ausbreiten, hit *sprad*, *spradde* Cl. 1607, Pat. 365; *swête* schweißen, schwitzen, he *swat*, *swatte* P. 586, 829; *têch* lehren, zeigen, I *tazt*e Gaw. 1485, *bytazt*e P. 1207, he *bytazt* Cl. 528; hit *tazt* Gaw. 2379; *prêst* drängen, stoßen, werfen; *forprêst* verwerfen, verderben, p. p. *forprast* Cl. 249; *prête*, drohen, bedrohen und *prê* in derselben Bedeutung, gleich ursprünglichem *draujan*, he (*pay*) *prat* Gaw. 1713, 1980, *pratten* Cl. 937, aber *pret*ed Gaw. 1725, von *prê* p. p. *prad* Cl. 751; *wêue* (*wayue* Gaw. 306) vgl. an. *veifa*, hd. *weifen*, drehen, sich drehend bewegen, aber auch verzichten auf etwas, hergeben; intr. *pou wylneȝ ouer pis water to weue* P. 318; *pe water waft*e Cl. 423, *pe windeȝ upwaft*e Cl. 949; trans. he *waft*e upon his *wyndowe* Cl. 453, he *waft pe wyket* Cl. 857, in der Bedeutung geben steht *weued* Gaw. 2359; *wrêst* (doch Imper. *wrâst out myn yȝen* Pat. 80) to *wrest*, winden, aufwinden, herauswinden, — reißen, hit *wrast his wrathe* Cl. 1166, he *watȝ wrast out of pyse worldes worchyp* Cl. 1802, he is *wrast to god*, turned, disposed Gaw. 1482; intrans. ist es Cl. 1403 gebraucht *pe krakkes (sounds) wrasten* etwa « wirbelten ». Endlich gehört hierher *lêne* leihen, he *lante* Gaw. 2250, *pou lauteȝ* Cl. 348; man sollte eigentlich erwarten, daß dieses Verb wie *wêne* das Prät. bildete, also *lende* hätte.

2. Verba mit *ê* = urspr. *ô*; sie haben den Rückumlaut *ô*:

rêch mhd. *ruochen* (cf. P. 333, Cl. 365), he *rozȝ* Pat. 460;
sêch suchen, he *soȝt* oder *soȝte*, z. B. Gaw. 685, P. 518, Cl. 201, Pat. 249, *pay soȝtten* Cl. 1371, *bisoȝten* Pat. 375; p. p. *soȝt* Pat. 116.

3. Ags. *bycgan*, got. *bugjan* wird *bÿe*; das Imperf. heißt *boȝt*, z. B. P. 651, das p. p. *boȝt* P. 733, Cl. 63 etc.

4. Den Rückumlaut *a* haben:

schedde, Cl. 1699 *pe flaxe* (Haar) *schad fro his schulderes (floȝ)*; *pe water schadden fro pe cloudeȝ* Gaw. 727; *stedde*, stellen, p. p. *stad* oder *stadde*, z. B. Gaw. 33, Cl. 90, 983; von dem ursprünglich reduplicierenden *welde* walten, herrschen heißt das Imp. *walt* Gaw. 231, 485, das Part. *ouerwalt* Gaw. 314.

5. Den Rückumlaut *o* (*ô*?) statt *a* haben:

selle verkaufen, he *solde* P. 731; *telle* sagen, *tolde*, z. B. Gaw. 1951, P. 815, Pat. 358, p. p. *tolde* Cl. 1623.

6. Der Nasal wird aufgegeben in:

brynge bringen, he *broȝt* Pat. 190, Cl. 487 etc., *pay broȝten* Gaw. 862 etc., p. p. *broȝt* Cl. 95 etc.;

penk denken, I *poȝt* P. 137, he *poȝt* Pat. 74 etc., *pay poȝten* Gaw. 1023; p. p. *poȝt*, z. B. Cl. 590; *me pynk* (selten *me pynkeȝ*) mich dünkt, *hym poȝt* Gaw. 49, P. 19, Cl. 562, Pat. 270 etc.; *puȝt* Gaw. 843, 848, 1578 ist wahrscheinlich als unpersönlich zu construieren.

C. Verba präterito-præsentia.

Præteritopræsentia sind bekanntlich solche starke Verba, deren Präteritum die Bedeutung eines Præsens angenommen hat, wobei das eigentliche Præsens außer Gebrauch gekommen und verloren ist. Die Flexion des Perfect-Præsens ist im allgemeinen die eines starken Präteritums, doch haben sich bei ihnen einzelne Altertümlichkeiten, besonders bei einigen die Endung *t* für die II sing. erhalten. Sie bilden aus dem Pluralstamm ein neues Präteritum nach Art der schwachen Verba. Defectiv bleiben sie jedoch insofern, als von ihnen (con ausgenommen) kein Perfectparticipium vorkommt. Das Fehlen des Imperativ erklärt sich bei den meisten daraus, daß die Bedeutung dieser Verba in der Regel diesen Modus nicht zuläßt. Bei einigen ist ein Infinitiv zu belegen.

Die Vocale des Singulars und Plurals lassen die einzelnen Ablautsreihen erkennen.

Erste Ablautsreihe: 1) *I wôt* ich weiss, diese Form kommt am häufigsten vor; *pou wôst* oder *woste* Cl. 875, *he wôt*; *I wâte* mit archaischem *a* steht P. 502 im Reim. Der Plural sollte *i* haben, und so finden wir auch *ze wit* Gaw. 1820, daneben *ze wot* Gaw. 1965. Der Coniunctiv zeigt den Vocal des Plurals *if* alle *pe worlde wyt* Cl. 1360, ebenso wie das Imperf. *I wyst* oder *wyste* Pat. 421, Cl. 1699, Gaw. 1087; der Plural ist *wysten*, z. B. Gaw. 1435 oder *wyste* Cl. 1204 oder *wyst* Pat. 163. — Der Infinitiv ist gewöhnlich *wit*, *wyt*, z. B. Gaw. 131, 1508. Merkwürdig ist Pat. 397: *what wote oþer wyte may*, wo *wote* ein zweiter Infinitiv, aus *I wot* abgeleitet, zu sein scheint.

2) *I ô*; ich habe, soll; es kommt nur vor *ze ôghe* Gaw. 1526, der Conj. *vus ôje* P. 552. Das Präteritum ist *pe ôjte* (unpers.) P. 341, *âjt* (pers.) Cl. 122; *âjt*, *âjte* (besaß) Gaw. 767, 843, 1775, 1941.

II. Ablautsreihe. Das ags. *deáh*, *duþon* ist nicht erhalten, wohl aber erscheint eine Neubildung *dowe* oder *dawe* nützen, *dowes* P. 50, *dawed* Gaw. 1805, *dowed* Cl. 374.

III. Ablautsreihe. 1) Ags. *can*, *con* ich kenne, kann zeigt diese Doppelform auch in unserm Dialect, doch so, daß *can* neben dem weit überwiegenden *con* als Ausnahme gelten muß; es findet sich Gaw. 340, 1042, P. 499. Die II. heißt *connez* Gaw. 1267, 1483, *cone* P. 482, 909, 925, aber auch *pou con* P. 777, 1183. Der Plural ist gewöhnlich *con*; *ze conne* steht P. 521, *pay cunen* Pat. 513. Das Imperfect wird *coupe* oder *cowpe* geschrieben, es ist Singular und Plural, doch lautet die II. sing. *cowpe* P. 484. Ein Participium *coupe* « bekannt » kommt Gaw. 1490, Cl. 1054 vor, auch *uncoupe* wird wiederholt verwendet. — Am häufigsten gebraucht unser Dichter dieses Verb in Verbindung mit einem Infinitiv zur Umschreibung des Imperfects, z. B. *now God in nwy (anger) to Noe con speke* Cl. 301, *pe bonkez con ryse* Cl. 363. In der Perle kommt diese auxiliare Verwendung, vielleicht durch Rhythmus und Reim bevorzugt, nicht weniger als 50 mal vor, in den andern Gedichten ist sie seltener, aber immer noch häufig genug. *Con* in dieser Verwendung wird gewöhnlich und wohl mit Recht als entstelltes *gon*, *gan* = *bigan* aufgefaßt; vgl. Mätzner, Engl. Gr. 2, 2, 6; Stratmann unter *beginnen*.

2) Von *I dar* ich wage kann ich bloß den Sing. *I dar*, z. B. Gaw. 1991 und *he dar* Gaw. 300 belegen. Das Imperf. ist *durst*, z. B. Gaw. 1493, Cl. 615, Pat. 144, *dorst* P. 143, *dorste* P. 182 u. ö.; *pay dorsten* Cl. 976.

3) Von ags. *pearf* ich brauche ist bloß die III. sing. *par* Gaw. 2355 nachweisbar.

IV. Ablautsreihe. *I schal* ich soll (schale Cl. 553), auch *pou schal*, im Gaw. ohne Ausnahme, überhaupt nur zweimal *schalt*, *schalte* P. 564, Cl. 742; der Plural ist gleichfalls in der Regel *schal*. Interessante Ausnahmen bilden *pay schul* Cl. 107 und *we schyn*, *pay schyn* Gaw. 2401, Cl. 1435, 1810, welch letztere Form aus dem north. *scilon* erklärt werden muß.

Das Imperfectum ist gewöhnlich *schulde* für den Singular und Plural, auch *pou schulde* Cl. 1110, der Sing. *schuld* Cl. 249, 1366, der Plur. *schulden* Gaw. 2084. In Gaw. 1240 *Me behoue; of fyne force your servaunt be and schale* (reimend mit *wale*) müssen wir wohl *schale* als I. præ. auffassen und *I schale se. be* erklären.

2) I mon ich gedenke, will, muß; es kommt nur vor iche tolke mon do Gaw. 1811.

V. Ablautsreihe. I may ich kann: may gilt für beide Numeri (pou may P. 347, Cl. 176, 655, Pat. 484); ausnahmsweise 3e maye Gaw. 2396 und mit Verdampfung des Vokals 3e mowe Gaw. 1397, allerdings im Reim, ebenso wie 3e moun P. 536.

Das Präteritum heißt myzt und mozt, wie schon ags. meahthe und mihte neben einander stehen, beide sind ungefähr gleich häufig; die II. sing. mozte; Cl. 655, myzte; P. 317; der Plural einmal mozten Gaw. 1953.

VI. Ablautsreihe. I môt ich muß, ein häufig gebrauchtes Verbum; die II. ist môst oder môste Cl. 1673, P. 319, 348. Das Imperfect heißt most oder moste, z. B. Cl. 407, 1331.

D. Unregelmässige Verba.

1. Das Verbum viljan wollen besaß im Germanischen vom Præsens ursprünglich nur den Conjunctiv, wie noch im Gotischen. Im Engl. wie in andern deutschen Dialecten wurde dieser Conj. als Indicativ gebraucht und ein neuer Conjunctiv gebildet. Das Imperfect ist schwach, hat aber andern Vokal als das Præsens, so daß das Verb ganz das Aussehen eines Präterito-Præsens bekommt. Præs. Ind.: I wyl, pou wyllt, he wyl; we, 3e, pay wyl. Præs. Conj.: wyl im ganzen Singular und Plural. Das Imperf. heißt wolde in beiden Zahlen, die II. sing. pou woldez, z. B. Pat. 500.

Dieß sind die regelmäßigen Formen; ausnahmsweise heißt die I. I wyllle Gaw. 1547, I wol Gaw. 2469, die II. wyl Gaw. 273, andererseits zeigt der Conjunctiv ein t in if pou wyllt Cl. 165. Das Præt. wolde ist aus älterem walde zu erklären, welches auch die north. Form ist, daher kann der Dichter im Reim P. 1156 walte für walde sagen; dagegen scheint I woled Gaw. 1508 ein Versehen für wolde zu sein.

Zusammenziehungen mit der Negation sind nicht selten: nyl, z. B. Cl. 1261, Pat. 41, nel Cl. 513, auch im Ags. stehen nylle und nelle nebeneinander; nyllt pou Pat. 346; nolde Gaw. 1054, Cl. 1091, Pat. 220 etc.

2. Das verbum substantivum hat folgende Conjugation: Inf.: be (by Cl. 104 ist offenbar Schreibfehler): Præs. Ind.: I am, pou art, he is (bet; P. 611, Pat. 333 mit Futurbedeutung); we ar, z. B. Gaw. 1641, 2245, Cl. 1111, arn in P., are Gaw. 1226; we bene P. 785 (Reim); 3e ar ist besonders im Gaw. weit häufiger als arn (G. 1094), 3e be Gaw. 814, 2111, 3e ben Gaw. 1646 mit Futurbedeutung; pay ar ist Regel in Gaw., arn in P.; in Cl. und Pat. sind ar und arn ungefähr gleich häufig; fast regelmäßig heißt es hit arn, wo hit entweder grammatisches Subjekt ist wie Gaw. 280, Cl. 171 oder geradezu für pay steht wie Cl. 869, Pat. 38, 40, 69; doch auch hit ar ladyes in-noje there are ladies Gaw. 1251; ben ist selten: P. 572, Pat. 2, 387, Cl. 516; P. 572 und Pat. 2 könnte man Futurbedeutung herausfühlen. — Præs. Conj.: be gilt in der Regel für Singular und Plural (pou be Cl. 547, Gaw. 272), die III. pl. hat ben Gaw. 497, Cl. 103, 165 und vielleicht noch öfter. — Imp.: be, z. B. Gaw. 1211, Pat. 524, bes Cl. 904. — Imperf. Ind.: I, pou, he wat;, seltener was geschrieben; in der Pluralform stimmen die Gedichte nicht vollständig überein. Im Gaw. ist sie were, seltener wer, einmal weren 1138; P. hat wern, zuweilen werne geschrieben, cf. 71, 73, 378, 585; in Cl. überwiegt bis ungef. Vers 700 durchaus wern, von da bis Ende kommt wer häufig vor, wern verschwindet zuletzt ganz, besonders nachdem ungefähr von Vers 1400 neben wer were erscheint. In Pat. kommt wer und wern vor. Selten ist weren: Cl. 112, Pat. 29. — Imperf. Conj.: were ist für Singular und Plural die gewöhnliche Form, daneben wer (I, pay), z. B. Pat. 520, Cl. 360, 607; pay pe kyste in pe crage; wern closed to hyde Cl. 449 ist wohl von dem Herausgeber verlesen; ich vermute wer enclosed. — Particip: ben, zuweilen bene, z. B. Gaw. 677, 2343. Das Præsensparticip. (wesande?) ist nicht zu belegen. — Statt wat; wird in P. des Reims wegen manchmal eine andere Schreibung beliebt; wir finden wace 65, wasse 1108, 1112, sogar whate; 1041. Nebenformen für were, die des Reims wegen vorgezogen werden, sind: ware 151, 1027, wore 142, 154, 232, 574; dieses wore kommt auch Cl. 928 vor, reimend mit wolde, won. — Endlich sind noch die negativen Formen nis, nys P. 100, 951, nar 3e Gaw. 2092 und nere Cl. 21, Pat. 244 zu erwähnen.

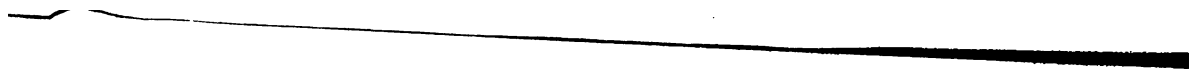
3. Do thun. Præs. Ind. : I do, pou, he dot; Plural do (pay dot). Præs. Conj. : do. Imper. do, dot, dos. Im Einzelnen verweise ich auf die Endungen. Imperfect: did Gaw. 998. 1887, Pat. 57 (Umschreibung der Frage) he undyd Cl. 562, aber he ded Pat. 343 und dyt? P. 681: pay diden P. 633, Cl. 110, didden Gaw. 1327. Part. don, z. B. Gaw. 478, Cl. 320, Pat. 196, seltener done, z. B. Gaw. 928, Cl. 1801. Part. præs. wohl doande.

4. Go gehen, dessen Præsensformen schon bei den Endungen angegeben sind, hat sein eigenes Präteritum verloren. Dasselbe wird ersetzt 1) durch das Imperfect von wende; 2) durch das von der Wurzel i gebildete zede, vgl. got. iddja. Singular: zede Gaw. 815, P. 526, 713, Cl. 432, 973, Pat. 355, he ouerzede Cl. 1753, Gaw. 500. Plural: zeden Gaw. 817, 1684, pay zede Gaw. 1122, 1400, pay underzede Cl. 796. Einmal heißt der Plur. zod Gaw. 1146 im Reim mit gode; auch yot P. 10, reimend mit spot, scheint für zod zu stehen; Morris erklärt es als got, ein Imp., welches sonst in unsern Gedichten nicht vorkommt. — Part. pr. goande steht Gaw. 2214; das des Passivs heißt gon. z. B. Pat. 175, Gaw. 1872.

III. Zusammengesetzte Zeiten.

In Bezug auf die zusammengesetzten Zeiten kann ich mich kurz fassen. Das Futurum wird in der Regel durch Zusammensetzung des Infinitivs mit I schal gebildet. Besonders häufig ist die I. sing.; ich gebe nur einige Belege für die II. und III.: Gaw. 374, 395, 2147; Gaw. 374, Cl. 910, 922, 523. Zusammensetzung mit I wyl ist selten; I. z. B. Gaw. 1547, 1791, II. Gaw. 273, III. Cl. 517. Das Perfectum und Plusquamperfectum des Activs werden durch Zusammensetzung des Passivparticips mit haf oder be gebildet; eine gewisse Vorliebe für haf ist bemerkbar; pay haf fallen Gaw. 2528, cf. Gaw. 23, I haf lenged G. 1299, haf lent G. 2440, haf seten G. 2522, as klyffes haden brusten Gaw. 1167 u. ö.; doch auch he is lenged G. 1683, pou art lent Pat. 201, Gaw. 1319, pay ar faren G. 1231, he is lyzt G. 1924, he wat; lopen G. 1413, pe sesoun wat; sezen Gaw. 1958 u. s. f. Zur Bildung des Passivs wird gewöhnlich be verwandt, Beispiele finden sich auf jeder Seite, zuweilen worpe, so when pou slayn worpes Pat. 200, deptryed pou worpes Cl. 1738, er combred pou worpe Cl. 901, schent mot he worpe Cl. 580, unneued hit worpe 727, uncheryst ho worpe Cl. 1125, corsed worp cowardyse Gaw. 2374, und — womit wir schließen wollen — Cl. 925 Lorde, loued he worpe laudetur Dominus!





10. 11. 1918. 10. 11. 1918. 10. 11. 1918.



